

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 86

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

28 ta' Marzu 2008

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 277/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jstabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix	1
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 278/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jiddefinixxi r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu	3
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 279/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jiddefinixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni tal-guleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom	5
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 280/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 900/2007	7
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 281/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 1060/2007	8
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 282/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 dwar materjali u oġġetti tal-plastik riċiklat maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' oġġetti ta' l-ikel u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2023/2006 ⁽¹⁾	9
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 283/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jibdel l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 673/2005 li jstabbilixxi d-dazji doganali addizzjonali fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika	19

(¹) Test b'relevanza għaz-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 284/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jintroduċi ċertu denominazzjonijiet fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-oriġini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Lingot du Nord (IGP), Cipolla Rossa di Tropea Calabria (IGP), Marrone di Roccadaspide (IGP))** 21

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 285/2008 tas-27 ta' Marzu 2008 li jstipula r-rati ta' rifiżjonijiet applikabbli għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bhala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat 23

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill u Kummissjoni

2008/270/KE, Euratom:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni tal-25 ta' Frar 2008 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika tal-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika bejn il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika fuq naha u l-Konfederazzjoni Żvizzera fuq l-ohra** 25

Kunsill

2008/271/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Frar 2008 dwar il-konklużjoni tat-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar Shubija Ekonomika, Koordinazzjoni Politika u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Istati Uniti Messikani, min-naha l-ohra, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea** 27

Kummissjoni

2008/272/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Novembru 2007 dwar għajnuna statali C 6/07 (ex N 558/06) ippjanata mill-Polonja għal Techmatrans S.A. (notifikata taht id-dokument numru C(2007) 5616) ⁽¹⁾**..... 28



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 277/2008

tas-27 ta' Marzu 2008

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

- (2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-28 ta' Marzu 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

tar-Regolament ta' l-Kummissjoni tas-27 ta' Marzu 2008 li jstabilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	JO	56,9
	MA	49,2
	TN	123,3
	TR	88,7
	ZZ	79,5
0707 00 05	JO	178,8
	MA	69,9
	MK	99,4
	TR	175,7
	ZZ	131,0
0709 90 70	MA	52,7
	TR	137,5
	ZZ	95,1
0805 10 20	EG	46,0
	IL	57,7
	MA	55,0
	TN	57,2
	TR	56,9
	ZZ	54,6
0805 50 10	IL	116,0
	TR	132,0
	ZA	133,3
	ZZ	127,1
0808 10 80	AR	94,3
	BR	85,2
	CA	103,3
	CL	80,1
	CN	91,7
	MK	39,9
	US	116,2
	UY	70,2
	ZA	66,6
ZZ	83,1	
0808 20 50	AR	77,5
	CL	87,7
	CN	53,0
	ZA	86,3
	ZZ	76,1

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 278/2008

tas-27 ta' Marzu 2008

li jiddefinixxi r-rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni inciz, tiegħu;

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, id-differenza bejn il-prezzijiet għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament imsemmi fis-suq dinji u f'dak tal-Komunità tista' tiġi koperta b'rifużjoni ta' l-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur taz-zokkor, jehtieġ li jiġu definiti rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni, f'konformità mar-regoli u ma' ċerti kriterji pprovduti fl-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

(3) L-ewwel inciz ta' l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdi li r-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjonijiet, meta dan ikun iġġustifikat mill-qagħda tas-suq dinji jew mill-esiġenzi speċifiċi ta' ċerti swieq.

(4) Jistgħu jingħataw rifużjonijiet biss fuq prodotti li jkunu awtorizzati għall-moviment hieles fil-Komunità u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prodotti li jgawdu minn rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma definiti fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-28 ta' Marzu 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

ANNEX

Rifużjonijiet ta' l-esportazzjoni għaz-zokkor abjad u għaz-zokkor mhux ipproċessat esportat fl-istat naturali tiegħu, applikabbli mit-28 ta' Marzu 2008

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	25,85 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % ta' sakkarożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	28,11
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	28,11
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	28,11
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % ta' sakkarożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811

NB: Id-destinazzjonijiet huma definiti kif ġej:

S00 — Id-destinazzjonijiet kollha, għajr:

- (a) pajjiżi terzi: l-Andorra, Liechtenstein, is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan), il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja (*), il-Montenegro, l-Albanija u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja;
- (b) territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jiffurkawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: il-Gżejjer Faroe, il-Groenlandja, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italja u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll.
- (c) territorji Ewropej li r-relazzjonijiet barranin tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru u li ma jiffurkawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: Ġibiltà

(*) Tkopri l-Kosovo, taht il-protezzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, bis-sahha tar-reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

⁽¹⁾ Dan l-ammont huwa applikabbli għaz-zokkor mhux ipproċessat b'rendiment ta' 92 %. Jekk ir-rendiment taz-zokkor mhux ipproċessat ma jibqax ta' 92 %, għal kull operazzjoni ta' esportazzjoni kkonċernata, l-ammont tar-rifużjoni applikabbli jiġi mmultiplikat b'fattur ta' konverżjoni li jinkiseb billi jiġi diviż b'92 ir-rendiment taz-zokkor esportat, ikkalkulat skond il-punt III, il-paragrafu 3, ta' l-Anness I mar-Regolament (KE) Nru 318/2006.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 279/2008

tas-27 ta' Marzu 2008

li jiddefinixxi r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni tal-ġuleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), itieni inċiż tiegħu;

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, id-differenza bejn il-prezzijiet, għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1)(c)(d) u (g) ta' l-imsemmi Regolament, tas-suq dinji u dak Komunitarju tista' tiġi koperta b'rifużjoni għall-esportazzjoni.
- (2) Fid-dawl tal-qagħda attwali tas-suq fis-settur taz-zokkor, jehtieg li jiġu definiti r-rifużjonijiet għall-esportazzjoni, b'konformità mar-regoli u ma' ċerti kriterji stipulati fl-Artikoli 32 u 33 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- (3) L-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 33(2) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jipprovdni li r-rifużjonijiet jistgħu jkunu differenti skond id-destinazzjonijiet, meta dan ikun iġġustifikat minhabba l-qagħda tas-suq dinji jew il-htigijiet speċifiċi ta' ċerti swieq.
- (4) Ir-rifużjonijiet jistgħu jingħataw biss fir-rigward tal-prodotti awtorizzati li jiċċirkolaw b'mod hieles fil-Komunità u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-Regolament (KE)

Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jstipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-kummerċ fis-settur taz-zokkor ma' pajjiżi terzi ⁽²⁾.

- (5) In-negożjati fil-qafas ta' l-arranġamenti Ewropej bejn il-Komunità Ewropea u r-Rumanija u l-Bulgarija għandhom l-għan partikolari li jliberalizzaw il-kummerċ tal-prodotti rregolati mill-organizzazzjoni komuni tas-suq ikkonċernat. Jehtieg għalhekk li jitnehhew ir-rifużjonijiet għall-esportazzjoni għal dawn iż-żewġ pajjiżi.
- (6) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-prodotti li jgawdu mir-rifużjonijiet għall-esportazzjoni pprovduti fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 u l-ammonti ta' dawn ir-rifużjonijiet huma speċifikati fl-Anness għal dan ir-Regolament, peress li jissodisfaw il-kundizzjonijiet rikjesti fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.
2. Sabiex il-prodotti jkunu elegibbli għal rifużjoni skond il-paragrafu 1, iridu jissodisfaw ir-rekwiziti rilevanti, stipulati fl-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-28 ta' Marzu 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu, u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament hekk kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2031/2006 (ĠU L 414, 30.12.2006, p. 43).

ANNEX

Rifużjonijiet għall-esportazzjoni fuq il-guleppijiet u ċerti prodotti oħra fis-settur taz-zokkor esportati fl-istat naturali tagħhom mit-28 ta' Marzu 2008

Il-kodiċi tal-prodott	Id-destinazzjoni	L-unità tal-kejl	L-ammont tar-rifużjoni
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	28,11
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	28,11
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	28,11
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811
1702 90 95 9100	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811
1702 90 95 9900	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ta' sustanza niexfa	28,11
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % ta' sukrożju × 100 kg tal-prodott nett	0,2811

NB: Id-destinazzjonijiet huma definiti kif ġej:

S00 — Id-destinazzjonijiet kollha, għajr:

- (a) pajjiżi terzi: l-Andorra, Liechtenstein, is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan), il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja (*), il-Montenegro, l-Albanija u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja;
- (b) territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: il-Gżejjer Faroe, il-Groenlandja, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fl-Italja u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċitax kontroll.
- (ċ) territorji Ewropej li r-relazzjonijiet barranin tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru u li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: Ġibiltà

(*) Tkopri l-Kosovo, taht il-protezzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, bis-sahha tar-reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

(1) Is-somma bażika ma tapplikax għall-prodott definit fit-2 punt ta' l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3513/92 (ĠU L 355, 5.12.1992, p. 12).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 280/2008**tas-27 ta' Marzu 2008****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 900/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu, u t-tielet subparagrafu, punt b) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 900/2007 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar sejha miftuħa permanenti għall-offerti sat-tmiem tas-sena tas-suq 2007/2008 għad-determinazzjoni ta' rifużjonijiet għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad ⁽²⁾ jirrikjedi li jsiru sejhiet għall-offerti parzjali.

(2) F'konformità ma' l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 900/2007, u wara eżami ta' l-offerti mressqa b'risposta

għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fis-27 ta' Marzu 2008, jehtieg li jiġi ffixxat ammont massimu għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għas-sejha għall-offerti parzjali kkonċernata.

(3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fis-27 ta' Marzu 2008, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 900/2007 huwa ffixxat għal 33,106 EUR/100 kg.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-28 ta' Marzu 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif l-ahħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 196, 28.7.2007, p. 26. Regolament kif l-ahħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 148/2008 (ĠU L 46, 21.2.2008, p. 9).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 281/2008**tas-27 ta' Marzu 2008****li jiffissa l-ammont massimu tar-rifużjoni għall-esportazzjoni taz-zokkor abjad fil-qafas tas-sejha permanenti għall-offerti pprovduta mir-Regolament (KE) Nru 1060/2007**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 fuq organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2), it-tieni subparagrafu, u t-tielet subparagrafu, punt b) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1060/2007 ta' l-14 ta' Settembru 2007 li jiftah sejha permanenti għall-offerti għall-bejgħ mill-ġdid għall-esportazzjoni taz-zokkor miżmum mill-aġenziji ta' l-intervent tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, ta' Spanja, ta' l-Irlanda, ta' l-Italja, ta' l-Ungerija, tal-Polonja, tas-Slovakkja u ta' l-Iżvezja ⁽²⁾, jirrikjedi li jsiru sejhiet għall-offerti parzjali.
- (2) F'konformità ma' l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2007, u wara eżami ta' l-offerti mressqa b'ris-

posta għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fis-26 ta' Marzu 2008, jehtieg li jiġi ffixat ammont massimu għar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għas-sejha għall-offerti parzjali kkonċernata.

- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għas-sejha għall-offerti parzjali li tintemm fis-26 ta' Marzu 2008, l-ammont massimu tar-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għall-prodott imsemmi fl-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 1060/2007 huwa ffixat għal 423,48 EUR/t.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-28 ta' Marzu 2008.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1260/2007 (ĠU L 283, 27.10.2007, p. 1). Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 ser jinbidel bir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1) mill-1 ta' Ottubru 2008.

⁽²⁾ ĠU L 242, 15.9.2007, p. 8. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 148/2008 (ĠU L 46, 21.2.2008, p. 9).

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 282/2008

tas-27 ta' Marzu 2008

dwar materjali u oġġetti tal-plastik riċiklat maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' oġġetti ta' l-ikel u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2023/2006

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

għal materjali u l-oġġetti tal-plastik maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-oġġetti ta' l-ikel.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(4) L-iskart mill-imballaġġ tal-plastik jista' jkollu fdalijiet minn użu li sar qabel, kontaminanti minn użu hażin u kontaminanti minn sustanzi mhux awtorizzati. Għalhekk hu meħtieġ li jiġu previsti rekwiżiti speċjali biex jiżguraw li l-materjali u l-oġġetti prodotti minn plastik riċiklat u maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel jirrispettaw ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti li huma intenzjonati li jiġu f'kuntatt ma' l-ikel ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1) tiegħu,

Wara li kkonsultat l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità"),

(5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2023/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006 dwar prassi tajba ta' manifattura għal materjali u oġġetti intenzjonati li jiġu f'kuntatt ma' l-ikel ⁽⁴⁾ jipprevedi regoli dwar prassi tajba ta' manifattura għal gruppi ta' materjali u oġġetti maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u t-tahlit ta' dawk il-materjali u l-oġġetti jew materjali riċiklati u oġġetti użati fdawk il-materjali u l-oġġetti

Billi:

(1) Id-Direttiva 94/62/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 1994 dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ ⁽²⁾ tippromwovi l-irkupru u l-inċinerazzjoni f'impjanti ta' inċinerazzjoni ta' l-iskart bl-irkupru ta' l-enerġija u r-riċiklaġġ ta' l-iskart mill-imballaġġ.

(6) L-iskart tal-plastik jista' jiġi ttrattat b'mod mekkaniku biex jiġu prodotti materjali u oġġetti riċiklati jew jista' jitfarrak f'monomeri u foligomeri permezz ta' depolimerizzazzjoni kimika. Il-monomeri u l-oligomeri li jirriżultaw mid-depolimerizzazzjoni kimika ma għandhomx jiġu ttrattati b'mod differenti minn monomeri manifatturati permezz ta' sintesi kimika. Għalhekk, dawn huma koperti mill-awtorizzazzjoni ta' monomeri u addittivi fid-Direttiva 2002/72/KE u dawn għandhom jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjonijiet u l-kriterji ta' purità stabbiliti fiha. Għalhekk, ma għandhomx jiġu koperti b'dan ir-Regolament.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jiddefinixxi l-prinċipji ġenerali għat-tnehhija tad-differenzi bejn il-liġijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' materjali u oġġetti li jiġu f'kuntatt ma' l-ikel u jistipula fl-Artikolu 5(1) tiegħu l-adozzjoni ta' miżuri speċifiċi għal gruppi ta' materjali u oġġetti. Dan ir-Regolament jidentifika li l-armonizzazzjoni tar-regoli dwar materjali u oġġetti tal-plastik riċiklati għandha tingħata prijorità.

(7) B'hekk jidher mill-produzzjoni ta' materjali tal-plastik maħsuba biex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel, li ma għewx f'kuntatt ma' l-ikel jew inkella kkontaminati u huma mdewba mill-ġdid fi prodotti oħra fuq il-post jew mibjugħin lil terza persuna bħala parti minn sistema għall-kontroll tal-kwalità skond ir-regoli dwar il-prassi tajba ta' manifattura previsti fir-Regolament (KE) Nru 2023/2006 għandhom jitqiesu adatti għall-applikazzjonijiet li għandhom kuntatt ma' l-ikel u ma għandhomx jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament. Il-b'hekk jidher u l-fdalijiet l-oħra kollha mill-produzzjoni ta' materjali tal-plastik maħsuba biex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel għandhom jaqgħu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament.

(3) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/72/KE tas-6 ta' Awissu 2002 dwar materjali u oġġetti tal-plastik maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' oġġetti ta' l-ikel ⁽³⁾ tiddefinixxi regoli

⁽¹⁾ ĠU L 338, 13.11.2004, p. 4.

⁽²⁾ ĠU L 365, 31.12.1994, p. 10. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/20/KE (ĠU L 70, 16.3.2005, p. 17).

⁽³⁾ ĠU L 220, 15.8.2002, p. 18. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2007/19/KE (ĠU L 91, 31.3.2007, p. 17).

⁽⁴⁾ ĠU L 384, 29.12.2006, p. 75.

- (8) Il-plastik riċiklat użat wara l-qugh funzjonali tal-plastik kif definit bid-Direttiva 2002/72/KE ma għandux jiġi kopert mill-proċedura ta' awtorizzazzjoni f'dan ir-Regolament. Ir-regoli definiti fid-Direttiva 2002/72/KE għas-sustanzi użati wara l-qugh funzjonali tal-plastik meqjusin suffiċjenti biex jiżguraw ukoll is-sikurezza ta' plastik riċiklat użat wara l-qugh funzjonali tal-plastik.
- (9) Id-Direttiva 2002/72/KE tippredvi lista ta' sustanzi awtorizzati li għandhom jintużaw fil-manifattura tal-materjali u l-oġġetti maħsuba sabiex jiġi f'kuntatt ma' l-ikel. Dawn is-sustanzi kienu ġew ivvalutati għas-sikurezza tagħhom u ġew definiti limiti ta' migrazzjoni għall-użu sikur tagħhom. Biex jiġi żgurat l-istess livell ta' sikurezza għall-materjali u l-oġġetti tal-plastik riċiklat għandhom jiżdedu biss il-monomeri u l-addittivi awtorizzati mal-plastik riċiklat u għandhom ukoll jiġu rrispettati l-limiti ta' migrazzjoni tagħhom mill-materjali tal-plastik maħsuba biex jiġi f'kuntatt ma' l-ikel.
- (10) Id-Direttiva 2002/72/KE tippredvi dikjarazzjoni ta' konformità u żamma tar-rekords biex tiġi żgurat li l-informazzjoni rilevanti dwar l-użu sikur tal-materjal tal-plastik tgħaddi bejn l-operaturi kummerċjali u l-awtoritajiet kompetenti. Dawn ir-regoli ġenerali huma validi wkoll għal plastik riċiklat; għalhekk, dawn għandhom japplikaw ukoll għall-materjali u l-oġġetti tal-plastik riċiklat maħsuba biex jiġi f'kuntatt ma' l-ikel.
- (11) Ir-rabta tal-karatteristiċi ta' l-input, ta' l-effiċjenza ta' l-ikklassifikar u l-effettività tal-proċess biex titnaqqas il-kontaminazzjoni flimkien ma' l-użu definit ta' plastik riċiklat biss tista' tiżgura s-sikurezza tal-materjali u l-oġġetti tal-plastik riċiklat. Dawn huma speċifiċi għat-tip ta' plastik u ta' proċess ta' riċiklaġġ użati. Hu biss possibbli li jiġu vvalutati l-aspetti kollha flimkien f'valutazzjonijiet individwali tal-proċess ta' riċiklaġġ segwit b'awtorizzazzjonijiet individwali.
- (12) Is-sikurezza tal-plastik riċiklat tista' biss tiġi żgurata jekk il-proċess ta' riċiklaġġ jista' jipproduċi kwalità riproduċibbli tal-plastik riċiklat. Dan jista' jiġi kkontrollat jekk tintuża sistema effettiva li tiżgura l-kwalità. Għalhekk, għandu biss jitqiegħed fis-suq il-plastik riċiklat li għadda minn proċess ta' riċiklaġġ immanigġjat b'sistema effettiva li tiżgura l-kwalità.
- (13) Id-Direttiva 2002/72/KE tippredvi l-lista tal-monomeri u tas-sustanza ta' bidu awtorizzati bl-eskluzjoni ta' l-oħrajn kollha (il-lista pożittiva) li għandhom jintużaw fil-manifattura tal-materjal u l-oġġetti tal-plastik maħsuba sabiex jiġi f'kuntatt ma' l-ikel u għalhekk, il-materjali u l-oġġetti biss li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet previsti fid-Direttiva 2002/72/KE għandhom jintużaw bhala *input* għall-proċess ta' riċiklaġġ. Dan jista' jintlahaq billi jiġu kklassifikati l-oġġetti tal-plastik qabel ir-riċiklaġġ. Għal ċerti materjali, bħal polyolefines, minhabba l-proprietajiet fiżjo-kimiċi tagħhom, meħtieġ li l-effiċjenza ta' l-ikklassifikar tkun 100 % biex jiġi żgurat li l-plastik riċiklat jikkonforma mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004. Din l-effiċjenza ta' l-ikklassifikar tista' tintlahaq f'cirkwiti ta' prodotti li huma f'katina magħluqa u kkontrollata. Għal materjali oħrajn, pereżempju, il-PET is-sikurezza tal-plastik riċiklat tista' tiġi żgurata b'effiċjenza ta' kklassifikar aktar baxxa fir-rigward ta' l-użu tiegħu ta' kuntatt ma' l-ikel li sar qabel din tista' titwettaq b'mod realistiku permezz ta' sistemi ta' għbir mill-bankini. L-effiċjenza meħtieġa ta' l-ikklassifikar għal kull materjal għandha tkun identifikata każ każ.
- (14) L-iskart tal-plastik jista' jkun ikkontaminat b'sustanzi minhabba użu preċedenti jew użu incidentalment hażin tal-plastik jew minhabba sustanzi li jorjiginaw minn plastik bi grad li ma għandhux jiġi f'kuntatt ma' l-ikel. Billi mhux possibbli li wiehed ikun jaf it-tipi kollha possibbli ta' kontaminazzjoni u billi tipi differenti ta' plastik għandhom kapacitajiet differenti għaż-żamma u l-hlis mill-kontaminanti mhux possibbli li jiġu stabbiliti karatteristiċi definiti għal prodott finali applikabbli għat-tipi kollha tal-plastik riċiklat. Għalhekk rabta ta' karatterizzazzjoni ta' *input* flimkien ma' proċess adegwat biex titneħha kontaminazzjoni possibbli hi meħtieġa biex tiġi kkontrollata s-sikurezza tal-prodott finali.
- (15) Fit-trattament mekkaniku, li fiha l-iskart tal-plastik jitfarrak f'biċċiet żgħar u jitnaddaf, trid tingħata reqqa speċjali biex jitneħhew dawn il-kontaminazzjonijiet. Il-proċess ta' riċiklaġġ għandu juri li kapaċi b'mod effiċjenti jnaqqas il-kontaminazzjoni potenzjali għal-livell li ma johloqx riskju għas-saħha tal-bniedem. Il-kontaminanti għandhom jemigraw biss flivelli komparabbli ma' jew ferm taħt il-livelli murija fit-testijiet ta' sfida ta' dan il-proċess ta' riċiklaġġ jew f'testijiet analitiċi xierqa oħra u għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004. Valutazzjoni ta' sikurezza għandha tivverifika li l-proċess ta' riċiklaġġ iwettaq dawn il-kondizzjonijiet. B'mod alternattiv, għall-materjali u oġġetti li ma jiġux mimlijin, bħal *crates* u *pallets* li jiġu ttrattati f'cirkwiti ta' prodotti f'katina magħluqa u kkontrollata li fiha jiġu kkontrollati l-passi kollha tal-manifattura, tad-distribuzzjoni u ta' l-użu, jista' jkun suffiċjenti li jiġi ppruvat li l-kontaminazzjoni tista' tiġi eskluża meta dawn jintużaw biss f'kuntatt ma' ikel niexef bħal frott u ħaxix.
- (16) Ċerti tipi ta' materjali u oġġetti tal-plastik immanifatturat bi plastik riċiklat jistgħu jkunu adatti għal kuntatt ma' tipi speċifiċi ta' ikel taħt ċerti kondizzjonijiet. Valutazzjoni ta' sikurezza għandha tidentifika dawn il-materjali u l-oġġetti u l-kondizzjonijiet xierqa ta' kuntatt.

- (17) Id-differenzi bejn il-liġijiet nazzjonali, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi li jikkonċernaw il-valutazzjoni ta' sikurezza u l-awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ, użati fil-manifattura ta' materjali u oġġetti maħsuba sabiex jiġi f'kuntatt ma' l-ikel, jistgħu jfixxlu l-moviment hieles ta' dawn il-materjali u l-oġġetti, u johlqu kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni inugwali u iugusta. Proċedura ta' awtorizzazzjoni għandha għalhekk tiġi stabbilita fil-livell Komunitarju abbażi tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni prevista fl-Artikoli 9 sa 12 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.
- (18) Il-proċedura ta' awtorizzazzjoni prevista fl-Artikolu 9 sa 12 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 hi intenzjonata għall-awtorizzazzjoni ta' sustanzi. Bidliet f'din il-proċedura għandhom jiġu introdotti f'dan ir-Regolament biex tiġi adattata l-proċedura ta' awtorizzazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ. Dawn il-bidliet huma regoli speċifiċi ta' proċedura kif imsemmija fl-Artikolu 5(1)(n) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.
- (19) Valutazzjoni ta' sikurezza tal-proċess ta' riċiklaġġ għandha titwettaq mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità"). Sabiex l-applikant jiġi mgharraf dwar id-*data* li trid tiġi pprovduta għall-valutazzjoni tas-sikurezza l-Awtorità għandha tippubblika linji gwida ddetalljati dwar il-preparazzjoni u l-preżentazzjoni ta' l-applikazzjoni.
- (20) Il-valutazzjoni ta' sikurezza tal-proċess ta' riċiklaġġ għandha tiġi segwita b'deċiżjoni dwar l-immaniġġjar tar-riskju sabiex jiġi stabbilit jekk dan il-proċess ta' riċiklaġġ għandux jiġi awtorizzat. Din id-deċiżjoni għandha tiġi adottata skond il-proċedura regolatorja deskritta fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 biex b'hekk tiġi żgurata kooperazzjoni mill-qrib bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri.
- (21) Dan il-proċess ta' riċiklaġġ hu speċifiku għal kumpanija fir-rigward tat-teknoloġija u l-parametri użati fil-proċess. Għalhekk, għandhom jingħataw biss awtorizzazzjonijiet speċifiċi għal proċess. Il-proċedura ta' awtorizzazzjoni prevista fl-Artikoli 9 sa 12 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 għandha tiġi adattata skond dan.
- (22) Għandu jkun possibbli li jiġi wżat il-proċess f'lokalitajiet differenti ta' produzzjoni sakemm jiġu osservati t-teknoloġija u l-parametri tal-proċess kif deskritt fl-applikazzjoni u l-awtorizzazzjoni.
- (23) Il-pubbliku għandu jiġi mgharraf bl-awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ. Għal dan l-ghan, registru Komunitarju, kif imsemmi fl-Artikolu 5(1)(m) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004, tal-proċessi ta' riċiklaġġ awtorizzati bis-saħħa ta' dan ir-Regolament għandu jiġi stabbilit inkluż id-deskrizzjoni tal-qasam ta' użu għall-plastik riċiklat tal-proċess ta' awtorizzazzjoni.
- (24) Ir-riċiklaġġ u l-impjant ta' bdil għandhom ikunu spezzjonati u kkontrollati mill-Istat Membru. Ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifika tal-konformità mal-liġi ta' l-ghalf u l-ikel, mas-saħħa ta' l-annimali u mar-regoli dwar il-*welfare* ta' l-annimali⁽¹⁾ jkopri wkoll il-kontroll uffiċjali tal-materjali maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel. Il-verifika ta' l-impjant ta' riċiklaġġ mill-awtoritajiet kompetenti hu l-aktar mod effiċjenti biex jiġi kkontrollat jekk il-proċess ta' riċiklaġġ hux użat kif speċifikat fl-awtorizzazzjoni u biex jiġi kkontrollat jekk is-sistema effettiva li tiżgura l-kwalità hix f'potha. Għalhekk kontrolli uffiċjali mwettqa biex jiżguraw il-konformità ma' dan ir-Regolament għandhom jinkludu l-verifika kif speċifikat fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004. Il-verifika għandhom isiru b'mod li bih l-infiq ikun l-aktar effettiv possibbli biex ikun hemm piż amministrattiv u ekonomiku minimu għall-awtoritajiet kompetenti u għall-intrapriżi żgħar u medji.
- (25) Biex jiġi żgurat kontroll effiċjenti, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiġu mgharrafa bil-lokalitajiet ta' riċiklaġġ jew ta' manifattura li fihom il-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ qed jiġi wżat.
- (26) L-industrija għandha tkun kapaci twaħhal tikketti li juru li l-imballaġġ tagħha għandu plastik riċiklat. Madankollu, il-konsumaturi ma għandhomx jiġu żvijati b'tikketti fir-rigward tal-kontenut riċiklat. Regoli għat-tqegħid tat-tikketti fuq plastik riċiklat b'rabta mal-kontenut tal-plastik riċiklat ġew previsti fl-EN ISO 14021. Biex tiġi żgurata informazzjoni adegwata għall-konsumatur meta plastik riċiklat jitpoġġewlu tikketti dawn għandhom isegwu regoli trasparenti bħal dawk previsti fl-EN ISO 14021 jew ekwivalenti.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1; verżjoni kkoreġuta (ĠU L 191, 28.5.2004, p. 1). Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 180/2008 (ĠU L 56, 29.2.2008, p. 4).

- (27) L-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jirrikjedi dikjarazzjoni ta' konformità għall-materjali u l-oġġetti. Il-konvertitur tal-materjal u l-oġġetti ta' plastik riċiklat għandu jiddikjara li hu qed juża biss plastik riċiklat minn proċess awtorizzat u li l-prodott finali jirrispetta d-dispożizzjonijiet Komunitarji u nazzjonali applikabli għalih, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u d-Direttiva 2002/72/KE. Ir-riċiklat għandu jipprovdi l-konvertitur bl-informazzjoni li l-plastik riċiklat hu prodott bi proċess awtorizzat u jispeċifika l-qasam ta' applikazzjoni. Għalhekk, kemm il-materjal u l-oġġetti lesti ta' plastik riċiklat kif ukoll il-plastik riċiklat għandhom jiġu akkumpanjati b'dikjarazzjoni ta' konformità. Informazzjoni ġenerali li trid tiġi pprovduta fid-dikjarazzjoni hi prevista diġà fid-Direttiva 2002/72/KE. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jispeċifika biss l-informazzjoni addizzjonali fir-rigward tal-kontenut tal-plastik riċiklat fil-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat.
- (28) Billi l-materjali u l-oġġetti riċiklati jinsabu diġà fis-suq fl-Istati Membri, għandha ssir dispożizzjoni biex jiġi żgurat li t-tranzizzjoni għal proċedura Komunitarja ta' awtorizzazzjoni hi bla tfixkil u li ma tfixkilx is-suq eżistenti tal-materjali u ta' l-oġġetti ta' plastik riċiklat. Żmien suffiċjenti għandu jkun imholli għall-applikanti sabiex ipoġġu għad-dispożizzjoni ta' l-Awtorità l-informazzjoni mehtieġa għall-valutazzjoni tas-sikurezza tal-plastik riċiklat użat fi prodotti ta' din ix-xorta. Għalhekk, ċertu perjodu ta' żmien, (il-“fażi inizjali ta' awtorizzazzjoni”), għandu jiġi ffissat li matulu l-informazzjoni għall-proċessi ta' riċiklaġġ eżistenti għandha tkun ippreżentata mill-applikanti lill-Awtorità. Applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' proċessi godda ta' riċiklaġġ jistgħu wkoll jiġu ppreżentati matul il-fażi inizjali ta' awtorizzazzjoni. L-Awtorità għandha twettaq valutazzjoni minghajr dewmien dwar l-applikazzjonijiet eżistenti kif ukoll dwar il-proċessi godda ta' riċiklaġġ li tkun giet ippreżentata informazzjoni suffiċjenti dwarhom matul il-fażi inizjali ta' awtorizzazzjoni.
- (29) Mehtieġ li jiġu definiti rekwiżiti speċifiċi dwar is-sistema effettiva li tiżgura l-kwalità użata fil-proċessi ta' riċiklaġġ. Billi l-assigurazzjoni tal-kwalità hi parti mill-prassi tajba ta' manifattura li hi koperta bir-Regolament (KE) Nru 2023/2006 r-rekwiżiti speċifiċi dwar is-sistema li tiżgura l-kwalità għandhom jiġu inklużi fl-Anness għal dan ir-Regolament.
- (30) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha ta' l-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u Ambitu

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-materjali u l-oġġetti tal-plastik u partijiet minnhom maħsuba sabiex jiġu

f'kuntatt ma' oġġetti ta' l-ikel kif imsemmi fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2002/72/KE li għandhom plastik riċiklat (minn issa 'l quddiem “il-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat”).

2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għall-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat segwenti bil-kondizzjoni li dawn ġew immanifatturati skond il-prassi tajba ta' manifattura, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 2023/2006:

- (a) materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat magħmulin b'monomeri u b'sustanzi ta' bidu, magħmulin minn depolimerizzazzjoni kimika tal-materjali u l-oġġetti tal-plastik;
- (b) materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat magħmulin minn bċejjeċ u fdalijiet u/jew fdalijiet tal-proċess mhux użati skond id-Direttiva 2002/72/KE, li huma riċiklati fil-lokalità tal-manifattura jew li huma wżati flokalità oħra;
- (c) materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat li fihom il-plastik riċiklat hu użat wara l-qugh funzjonali tal-plastik, kif speċifikat fid-Direttiva 2002/72/KE.

3. Il-materjali u l-oġġetti tal-plastik li jaqghu fl-ambitu ta' dan ir-Regolament jibqgħu soġġetti għad-Direttiva 2002/72/KE.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw it-tifsiriet previsti fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u fid-Direttiva 2000/72/KE.
2. It-tifsiriet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:
- (a) “proċess ta' riċiklaġġ” iffisser proċess li fih l-iskart tal-plastik jiġi riċiklat skond id-definizzjoni ta' riċiklaġġ fil-punt 7 ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 94/62/KE dwar l-imballaġġ u l-iskart mill-imballaġġ; għall-fini ta' dan ir-Regolament, dan it-terminu hu limitat għal proċessi, li fihom jiġi prodott plastik riċiklat;
- (b) “input ta' plastik” ifisser materjali u oġġetti miġbura u kklassifikati wara l-użu tagħhom użati bhala *input* fi proċess ta' riċiklaġġ;

- (c) "ċirkwiti ta' prodotti li huma f'katina magħluqa u kkontrollata" tfisser ċikli ta' manifattura u ta' distribuzzjoni li fihom il-prodotti jiċċirkulaw b'sistema ta' użu mill-ġdid u distribuzzjoni kkontrollata, u li fihom il-materjal riċiklat joriġina biss minn dawn l-entitajiet fil-katina, sabiex l-introduzzjoni mhux intenzjonata ta' materjal estern ikun biss il-minimu li teknikalment hu possibbli.
- (d) "test ta' sfida" jfisser turija ta' l-effettività ta' proċess ta' riċiklaġġ biex titneħħa kontaminazzjoni kimika minn materjali u oġġetti tal-plastik;
- (e) "konvertitur" ifisser il-persuna naturali jew legali risponsabbli li tiżgura li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, fir-rigward tal-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat jintlahqu mill-kummerċ li jaqa' taħt il-kontroll tagħhom;
- (f) "riċiklatur" ifisser il-persuna naturali jew legali risponsabbli li tiżgura li r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, fir-rigward tal-proċess ta' riċiklaġġ jintlahqu mill-kummerċ li jaqa' taħt il-kontroll tagħhom.
- (b) *l-input* tal-plastik għandu joriġina minn materjali u oġġetti ta' plastik li kienu manifatturati skond il-leġislazzjoni Komunitarja dwar il-materjali u l-oġġetti maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel, b'mod partikolari d-Direttiva 78/142/KEE ⁽¹⁾ tat-30 ta' Jannar 1978 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' materjali u oġġetti li fihom il-monomer tal-klorur tal-vinil u li huma maħsuba biex jiġu f'kuntatt ma' oġġetti ta' l-ikel u d-Direttiva 2002/72/KE;
- (c) (i) jew *l-input* tal-plastik għandu joriġina minn ċirkwit ta' prodott li hu f'katina magħluqa u kkontrollata li jiżgura li materjali u oġġetti biss li kienu maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-ikel huma użati u kull kontaminazzjoni tista' titneħħa; jew inkella
- (ii) jrid jiġi pprovat f'test ta' sfida, jew b'evidenza xjentifika xierqa oħra li l-proċess hu kapaċi jnaqqas kull kontaminazzjoni ta' *l-input* tal-plastik għal konċentrazzjoni li ma tohloqx riskju għas-saħħa tal-bniedem;
- (d) il-kwalità tal-plastik riċiklat għandha tkun ikkaratterizzata u kkontrollata skond il-kriterji stabbiliti minn qabel li jiżguraw il-konformità tal-materjal u l-oġġetti ta' plastik riċiklat finali ma' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004;

Artikolu 3

Rekwiżiti għall-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat

1. Materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat għandhom jitpoġġew biss fis-suq jekk ikollhom plastik riċiklat meħud biss minn proċess ta' riċiklaġġ, awtorizzat skond dan ir-Regolament.

2. Il-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ, imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandu jkun immaniġġjat b'sistema xierqa ta' assigurazzjoni tal-kwalità li tiżgura li l-plastik riċiklat jikkonforma mar-rekwiżiti definiti fl-awtorizzazzjoni.

Din is-sistema ta' assigurazzjoni tal-kwalità għandha tikkonforma mar-regoli ddetaljata previsti fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2023/2006.

Artikolu 4

Kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ

Sabiex ikun awtorizzat, proċess ta' riċiklaġġ għandu jikkonforma mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-kwalità ta' *l-input* tal-plastik għandha tkun ikkaratterizzata u kkontrollata skond il-kriterji stabbiliti minn qabel li jiżguraw konformità tal-materjal u l-oġġetti ta' plastik riċiklat finali ma' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004;

(e) għandu jkun hemm kondizzjonijiet stabbiliti dwar l-użu ta' plastik riċiklat li bihom ikun jista' jiġi żgurat li l-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat jikkonformaw ma' l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.

Artikolu 5

Applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ u opinjoni ta' l-Awtorità

1. Il-proċedura għall-awtorizzazzjoni prevista fl-Artikoli 9 sa 10 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-awtorizzazzjoni ta' proċessi ta' riċiklaġġ, soġġetta għad-dispożizzjonijiet speċifiċi previsti fil-paragrafi 2 sa 4 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-fajl tekniku għandu jkollu l-informazzjoni speċifikata fil-linji gwida għall-valutazzjoni tas-sikurezza ta' proċess ta' riċiklaġġ li jridu jiġu ppubblikati mill-Awtorità mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

3. L-Awtorità għandha tagħti opinjoni fi żmien sitt xhur minn meta tirċievi applikazzjoni valida dwar jekk il-proċess jikkonformax jew le mal-kondizzjonijiet previsti fl-Artikolu 4.

⁽¹⁾ ĠU L 44, 15.2.1978, p. 15.

4. Fil-każ ta' opinjoni favur l-awtorizzazzjoni tal-proċess ivvalutat ta' riċiklaġġ, l-opinjoni ta' l-Awtorità għandu jkollha wkoll dan li ġej:

- (a) deskrizzjoni qasira tal-proċess ta' riċiklaġġ;
- (b) fejn adatt; kull rakkomandazzjoni dwar il-kondizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-*input* tal-plastik;
- (c) fejn adatt; kull rakkomandazzjoni dwar il-kondizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet li jikkonċernaw il-proċess ta' riċiklaġġ;
- (d) fejn adatt, kull kriterju biex jiġi kkaratterizzat il-plastik riċiklat;
- (e) fejn adatt, kull rakkomandazzjoni li tikkonċerna l-kondizzjonijiet fil-qasam ta' l-applikazzjoni tal-plastik riċiklat;
- (f) fejn adatt, kull rakkomandazzjoni li tikkonċerna l-konformità tal-monitoraġġ tal-proċess ta' riċiklaġġ mal-kondizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 6

Awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta Deċiżjoni indirizzata lill-applikant li tagħti jew tirrifjuta l-awtorizzazzjoni tal-proċess ta' riċiklaġġ.

L-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 għandu jghodd.

2. Id-Deciżjoni għandha tikkunsidra l-opinjoni ta' l-Awtorità, id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi Komunitarja, u fatturi legittimi oħrajn rilevanti għall-kwistjoni li qed tiġi kkunsidrata.

Fejn id-Deciżjoni ma tkunx skond l-opinjoni ta' l-Awtorità, il-Kummissjoni għandha ttipprovi spjegazzjoni għar-raġunijiet tad-differenzi.

3. Id-Deciżjoni li tagħti l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) l-isem tal-proċess ta' riċiklaġġ;
- (b) l-isem u indirizz tad-detentur/i ta' l-awtorizzazzjoni;
- (c) deskrizzjoni qasira tal-proċess ta' riċiklaġġ;
- (d) kull kondizzjoni jew restrizzjoni li tikkonċerna l-*input* tal-plastik;

(e) kull kondizzjoni jew restrizzjoni li tikkonċerna l-proċess tar-riċiklaġġ;

(f) kull karatterizzazzjoni tal-plastik riċiklat;

(g) kull kondizzjoni fil-qasam ta' l-użu tal-plastik riċiklat li kien manifatturat bil-proċess ta' riċiklaġġ;

(h) kull rekwiżit li jikkonċerna l-monitoraġġ tal-konformità tal-proċess ta' riċiklaġġ bil-kondizzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni;

(i) id-data minn meta l-awtorizzazzjoni hi effettiva.

4. Id-Deciżjoni li tagħti jew tirrifjuta l-awtorizzazzjoni għandha tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

5. L-awtorizzazzjoni mahruġa lid-detentur ta' l-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fil-Komunità kollha.

Il-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ għandu jiddaħhal fir-Registru msemmi fl-Artikolu 9(1).

Artikolu 7

Obbligi li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni

1. Wara l-awtorizzazzjoni tal-proċess ta' riċiklaġġ skond dan ir-Regolament, id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni jew kull operatur kummerċjali iehor li juża l-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ b'licenzja għandu jikkonforma mal-kondizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet marbutin ma' awtorizzazzjoni ta' din ix-xorta.

Kull konvertitur li juża plastik riċiklat minn proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ jew kull operatur kummerċjali li juża materjali jew oġġetti li għandhom plastik riċiklat minn proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ għandhom jikkonformaw mal-kondizzjoni jew ir-restrizzjoni marbuta ma' awtorizzazzjoni ta' din ix-xorta.

2. Id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni jew kull operatur kummerċjali iehor li juża l-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ b'licenzja għandu immedjatament jinforma lill-Kummissjoni b'kull informazzjoni xjentifika jew teknoloġika għada, li tista' taffettwa l-valutazzjoni ta' sikurezza tal-proċess ta' riċiklaġġ fir-rigward tas-saħħa tal-bniedem.

Jekk meħtieġ, l-Awtorità għandha mbagħad tirrevedi l-valutazzjoni.

3. L-ghoti ta' awtorizzazzjoni ma ghandhiex taffettwa r-responsabbiltà civili u kriminali ġenerali ta' kull operatur kummerċjali fir-rigward tal-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ, u l-ikel li jiġi f'kuntatt ma' materjal jew oġġett ta' din ix-xorta.

Artikolu 8

Modifika, sospensjoni u revoka ta' l-awtorizzazzjoni ta' proċess ta' riċiklaġġ

1. Id-detentur ta' l-awtorizzazzjoni jista', b'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 5(1), japplika għal modifika ta' l-awtorizzazzjoni eżistenti.

2. ma' l-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 iridu jint-baghtu dawn li ġejjin:

(a) referenza għall-applikazzjoni oriġinali;

(b) fajl tekniku li jkun fih l-informazzjoni l-ġdida skond il-linji gwida msemmija fl-Artikolu 5(2);

(ċ) sommarju ġdid komplut tal-fajl tekniku b'forma standardizzata.

3. Fuq l-inizjattiva tagħha stess jew inkella wara talba minn Stat Membru jew il-Kummissjoni, l-Awtorità għandha tivvaluta jekk l-opinjoni jew l-awtorizzazzjoni tkunx għadha konformi ma' dan ir-Regolament, skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 5, fejn applikabbli.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-opinjoni ta' l-Awtorità mingħajr dewmien u jekk meħtieġ tipprepara abbozz tad-Deciżjoni li għandha tittiehed.

5. Abbozz tad-Deciżjoni li timmodifika awtorizzazzjoni għandu jispeċifika kull tibdil meħtieġ fil-kondizzjonijiet ta' l-użu u, jekk ikun hemm, fir-restrizzjonijiet marbuta ma' din l-awtorizzazzjoni.

6. Jekk ikun xieraq, l-awtorizzazzjoni tiġi modifikata, sospiza jew revokata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 6.

Artikolu 9

Reġistru Komunitarju

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u ż-żomm Reġistru Komunitarju tal-proċessi awtorizzati ta' riċiklaġġ.

2. Ir-Registru għandu jitpoġġa għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

3. Kull reġistrazzjoni fir-Registru għandha tinkludi l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 6 (3).

Artikolu 10

Kontroll Uffiċjali

1. Il-kontroll uffiċjali ta' l-impjant ta' riċiklaġġ u tal-konvertitur għandu jsir skond ir-regoli previsti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 u għandu jinkludi b'mod partikolari verifiki bhala kontroll tekniku kif speċifikat fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

2. Il-kontroll uffiċjali għandu jivverifika li l-proċess ta' riċiklaġġ jikkorrispondi mal-proċess awtorizzat u li sistema effettiva li tiżgura l-kwalità skond ir-Regolament (KE) Nru 2023/2006 hi fis-sehh.

3. Id-detentur awtorizzat għandu jinnotifika l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru dwar il-lokalità ta' riċiklaġġ jew ta' manifattura li fiha l-proċess ta' riċiklaġġ qed jiġi użat. L-Istati Membri għandhom jgħaddu l-informazzjoni lill-Kummissjoni.

Il-lokalitajiet ta' manifattura jew ta' riċiklaġġ f'pajjiżi terzi għandhom jiġi mgharrfa lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha tpoġġi għad-dispożizzjoni u ż-żomm reġistru aġġornat tal-lokalitajiet ta' riċiklaġġ fil-Komunità u l-pajjiżi terzi.

Artikolu 11

Tikketti għall-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat

Awto-dikjarazzjoni volontarja tal-kontenut riċiklat f'materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat għandha ssewi r-regoli previsti fl-ISO 14021:1999 jew ekwivalenti.

Artikolu 12

Dikjarazzjoni ta' konformità u żamma ta' rekords

1. Flimkien mar-rekwiziti ta' l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/72/KE, id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat għandu jkollha l-informazzjoni prevista f'Parti A ta' l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

2. Flimkien mar-rekwiziti ta' l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2002/72/KE, id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat għandu jkollha l-informazzjoni prevista f'Parti B ta' l-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 13

Miżuri tranżitorji għall-awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ

1. Għall-fażi inizjali ta' awtorizzazzjoni tal-proċessi ta' riċiklaġġ, il-proċedura prevista fl-Artikoli 5, 6 u 7 għandha tapplika skond il-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu.
2. Matul it-18-il xahar li jsegu l-pubblikazzjoni tal-linji gwida għall-valutazzjoni tas-sikurezza tal-proċess ta' riċiklaġġ ta' l-Awtorità kif previst fl-Artikolu 5(2), operaturi kummerċjali li jitolbu awtorizzazzjoni għandhom jipprezentaw applikazzjoni skond l-Artikolu 5.
3. Il-Kummissjoni għandha tpoġġi għad-dispożizzjoni tal-pubbliku regjistru tal-proċessi ta' riċiklaġġ li għet ipprezentata applikazzjoni valida għalihom skond il-paragrafu 2.
4. L-Awtorità għandha tesprimi opinjoni dwar kull proċess ta' riċiklaġġ li għalih għet ipprezentata applikazzjoni valida matul il-perjodu ta' referenza fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Il-limitu taż-żmien ta' sitt xhur għall-hruġ ta' l-opinjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 5(3), ma għandux japplika.
5. Applikazzjonijiet li dwarhom l-Awtorità ma setghetx tesprimi opinjoni minhabba li l-applikant ikun naqas li jikkonforma mal-limiti ta' żmien speċifikati għall-prezentazzjoni ta' l-informazzjoni addizzjonali skond l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 għandhom ikunu esklużi mill-konsiderazzjoni għall-inklużjoni fil-lista inizjali.
6. Fi żmien sitt xhur li jingħataw l-opinjoni kollha msemmija fil-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha tippreżenta għal opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali abbozz ta' Deċiżjonijiet li jagħtu jew jirrifjutaw l-awtorizzazzjoni għall-proċess ta' riċiklaġġ imsemmija fil-paragrafu 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u hu applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Artikolu 14

Miżuri tranżitorji għall-kummerċ u l-użu tal-plastik riċiklat

1. Il-kummerċ u l-użu tal-plastik riċiklat minn proċess ta' riċiklaġġ li diġà jinsab fil-post fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, li għalih għet irrifjutata awtorizzazzjoni jew li għalih ma għet ipprezentata ebda applikazzjoni valida skond l-Artikolu 13 għandu jhalla sa sitt xhur wara d-data ta' l-adozzjoni tad-Deciżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(6).
2. Il-kummerċ u l-użu ta' materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat li għandhom plastik riċiklat minn proċess ta' riċiklaġġ li diġà hu fil-post fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, li għet irrifjutata l-awtorizzazzjoni għalih jew li għalih ma għet ipprezentata ebda applikazzjoni skond l-Artikolu 13 għandhom jithallew sakemm jispicċaw il-ħażniet tagħhom.

Artikolu 15

Emenda għar-Regolament (KE) Nru 2023/2006

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2023/2006 huwa emendat skond l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

Dhul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Madankollu, l-Artikoli 3, 9, 10 u 12 għandhom japplikaw mid-data ta' l-adozzjoni tad-Deciżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(6). Sa din id-data, id-dispożizzjonijiet nazżjonali fis-seħħ dwar il-materjali u l-oġġetti ta' plastik riċiklat għandhom jibqgħu applikabbli fl-Istati Membri.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

PARTI A

Informazzjoni Addizzjonali fid-Dikjarazzjoni ta' Konformità għal materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat

Id-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 12(1) għandu jkollha l-informazzjoni addizzjonali li ġejja:

Dikjarazzjoni li ntuża plastik riċiklat biss minn proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ li telenka n-numru tar-Registru tal-KE tal-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ.

PARTI B

Informazzjoni Addizzjonali fid-Dikjarazzjoni ta' Konformità għall-Plastik Riċiklat

Id-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 12(2) għandu jkollha l-informazzjoni addizzjonali li ġejja:

1. Id-dikjarazzjoni li l-proċess ta' riċiklaġġ kien awtorizzat li telenka n-numru tar-Registru tal-KE tal-proċess awtorizzat ta' riċiklaġġ.
 2. Id-dikjarazzjoni li l-input tal-plastik, il-proċess ta' riċiklaġġ u l-plastik riċiklat jissodisfaw l-ispeċifikazzjonijiet li għalihom inġhatat l-awtorizzazzjoni.
 3. Id-dikjarazzjoni li sistema ta' assigurazzjoni tal-kwalità skond it-Taqsima B ta' l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2023/2006 tinstab fil-post.
-

ANNEX II

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2023/2006 hu emendat kif ġej:

(1) It-titolu ta' taqsima segwenti qed jiddaħhal wara t-titolu:

“A. Linka tipografika”

(2) Qed tiżdied it-taqsima segwenti:

“B. Sistema li tiżgura l-kwalità għal Proċessi ta' Plastik Riċiklat Koperti mir-Regolament (KE) Nru 282/2008 dwar materjali u oġġetti ta' plastik riċiklat maħsuba sabiex jiġu f'kuntatt ma' l-oġġetti ta' l-ikel u li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2023/2006

1. Is-Sistema li Tiżgura l-Kwalità implimentata mir-riċiklatur għandha tagħti fiduċja xierqa fil-kapaċità tal-proċess ta' riċiklaġġ biex jiġi żgurat li l-plastik riċiklat jissodisfa r-rekwiżiti fl-awtorizzazzjoni.
2. L-elementi, ir-rekwiżiti u d-dispożizzjonijiet kollha adottati mir-riċiklatur għas-sistema tiegħu li tiżgura l-kwalità għandha tkun dokumentata b'mod sistematiku u bl-ordni fl-għamla ta' dikjarazzjonijiet u proċeduri bil-miktub tal-politika.

Din id-dokumentazzjoni tas-sistema tal-kwalità għandha tippermetti l-interpretazzjoni uniformi tal-politika u tal-proċeduri tal-kwalità bħalma huma l-programmi dwar il-kwalità, il-pjanijiet, il-manwali, ir-rekords u l-miżuri mehudin biex tiġi żgurata t-traċċjabilità.

Għandha tinkludi, b'mod partikolari:

- (a) manwali dwar il-politika ta' kwalità, li jkollu definizzjoni ċara ta' l-għanijiet ta' kwalità tar-riċiklatur, ta' l-organizzazzjoni tal-kummerċ u b'mod partikolari ta' l-istrutturi organizzattivi, tar-responsabbiltajiet ta' l-istaff maniġerjali u l-awtorità organizzattiva ta' għom fejn hi kkonċernata l-manifattura ta' plastik riċiklat;
- (b) il-pjanijiet għall-kontroll tal-kwalità, inklużi dawk għal input u l-karatterizzazzjoni tal-plastik riċiklat, il-kwalifika tal-fornituri, il-proċessi ta' kklassifikar, il-proċessi ta' hasil, il-proċess ta' tnaddif fil-fond, il-proċessi ta' tishin, jew kull parti oħra tal-proċess rilevanti għall-kwalità tal-plastik riċiklat inkluż l-għażla tal-punti li huma kritiċi għall-kontroll ta' kwalità tal-plastik riċiklat;
- (ċ) il-proċeduri ta' l-immaniġġjar u l-operat implimentati għall-monitoraġġ u l-kontroll tal-proċess kollu ta' riċiklaġġ, inklużi l-ispezzjoni u t-tekniki li jiżguraw il-kwalità fl-istadji kollha ta' manifattura, b'mod speċjali l-iffissar ta' limiti kritiċi fil-punti li huma kritiċi għall-kwalità tal-plastik riċiklat;
- (d) il-metodi għal monitoraġġ effiċjenti ta' l-operat tas-sistema ta' kwalità u b'mod partikolari l-abbiltà ta' għom biex tintlaħaq il-kwalità mixtieqa tal-plastik riċiklat, inkluż il-kontroll ta' prodotti li ma jirnexxilhomx jikkonformaw;
- (e) it-testijiet u l-protokoll analitiċi jew kull evidenza xjentifika oħra użati qabel, matul jew wara l-produzzjoni ta' plastik riċiklat, il-frekwenza li biha dawn se jsiru, u t-tagħmir użat għat-testijiet; għandu b'mod adegwat ikun possibbli li jiġi ttraċċat il-kalibru tat-tagħmir użat fit-testijiet;
- (f) id-dokumenti tar-rekords adottati.”

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 283/2008

tas-27 ta' Marzu 2008

li jibdel l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 673/2005 li jistabbilixxi d-dazji doganali addizzjonali fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 673/2005 tal-25 ta' April 2005 li jistabbilixxi d-dazji doganali addizzjonali fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3 tiegħu,

Billi:

(1) B'konsegwenza tal-falliment min-naħa ta' l-Istati Uniti biex iġġib l-Att dwar il-Kumpens għall-Persistenza tad-Dumping u għaż-Żamma tas-Sussidji (CDSOA) konformi ma' l-obbligi tagħha skond il-ftehimiet tal-WTO, ir-Regolament (KE) Nru 673/2005 impona dazju doganali addizzjonali *ad valorem* ta' 15 % fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti li joriġinaw mill-Istati Uniti ta' l-Amerika mill-1 ta' Mejju 2005. Bi qbil ma' l-awtorizzazzjoni tal-WTO biex tissospendi l-applikazzjoni ta' konċessjonijiet lill-Istati Uniti, il-Kummissjoni kull sena għandha tirranga l-livell ta' sospensjoni għal-livell ta' tixjin jew hsara kkawżat mis-CDSOA lill-Komunità f'dak il-waqt.

(2) Il-hlasijiet tas-CDSOA għall-aktar sena riċenti li għaliha hemm *data* disponibbli għandhom x'jaqsmu mad-distribuzzjoni ta' dazji anti-dumping u ta' kontrobalanċ miġbura matul is-Sena Fiskali 2007 (mill-1 ta' Ottubru 2006 sat-30 ta' Settembru 2007). Fuq il-bażi tad-*data* ppublikata mill-Harsien tad-Dwana u Fruntieri ta' l-Istati Uniti, il-livell ta' tixjin jew hsara kkawżat lill-Komunità huwa kkalkulat li jammonta għal 33,38 miljun Dollaru Amerikan.

(3) Billi l-livell ta' tixjin jew ta' hsara u għaldaqstant ta' sospensjoni naqas, l-aħħar 30 prodott fuq il-lista ta' l-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 673/2005 għandhom jitnehhew minn fuq il-lista ta' l-Anness I ta' dak ir-Regolament.

(4) L-effett ta' dazju addizzjonali ta' importazzjoni ta' 15 % *ad valorem* fuq importazzjonijiet mill-Istati Uniti tal-prodotti fl-Anness I emendat jirrappreżenta, fuq sena, valur ta' kummerċ li ma jaqbiżx it-33,38 miljun Dollaru Amerikan.

(5) Biex ikun żgurat li ma jkun hemm ebda dewmien fl-izdoganar ta' merkanzija mneħħija mill-ambitu ta' dazju addizzjonali ta' importazzjoni ta' 15 % *ad valorem*, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu.

(6) Il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament huma fi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat tar-ritaljazżjoni kummerċjali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 673/2005 huwa sostitwit bl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Peter MANDELSON

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 110, 30.4.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 409/2007 (ĠU L 100, 17.4.2007, p. 16).

ANNEX

"ANNEX I

Il-prodotti li fuqhom għandhom japplikaw id-dazji addizzjonali huma identifikati mill-kodiċi NM tagħhom li fih tmien numri. Id-deskrizzjoni tal-prodotti klassifikati taht dawn il-kodiċi tista' tinstab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tariffarja u statistika u t-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾ kif emendati bir-Regolament (KE) Nru 493/2005 ⁽²⁾.

0710 40 00	6204 63 11
4803 00 31	6204 63 18
4818 30 00	6204 63 90
4818 50 00	6204 69 18
4820 10 50	6204 69 90
4820 10 90	6301 30 10
4820 30 00	6301 30 90
4820 50 00	6301 40 10
4820 90 00	6301 40 90
6103 43 00	8467 21 99
6104 63 00	8705 10 00
6203 43 11	9003 19 30
6203 43 19	9009 11 00
6203 43 90	9009 12 00

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.
⁽²⁾ ĠU L 82, 31.3.2005, p. 1."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 284/2008

tas-27 ta' Marzu 2008

li jintroduċi ċertu denominazzjonijiet fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti ta' l-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti (Lingot du Nord (IĠP), Cipolla Rossa di Tropea Calabria (IĠP), Marrone di Roccaspide (IĠP))

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

daspide" kienu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

- (2) Billi l-Kummissjoni ma giet innotifikata bl-ebda dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, dawn id-denominazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 ta' l-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni ta' l-indikazzjonijiet ġeografici u tad-denominazzjonijiet ta' l-orijini tal-prodotti agrikoli u ta' l-oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 7(4) tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Billi:

Artikolu 1

- (1) Skond l-Artikolu 6(2), l-ewwel inċiż, u bl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 17(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, it-talba mressqa minn Franza għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjoni "Lingot du Nord" u t-talbiet imressqa mill-Italja għar-reġistrazzjoni tad-denominazzjonijiet "Cipolla Rossa di Tropea Calabria" u "Marrone di Rocca-

Id-denominazzjonijiet imsemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament b'dan huma rreġistrati.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 151, 5.7.2007, p. 21 (Lingot du Nord), ĠU C 160, 13.7.2007, p. 15 (Cipolla Rossa di Tropea Calabria), ĠU C 160, 13.7.2007, p. 19 (Marrone di Roccaspide).

ANNEX

Prodotti agricoli maħsuba għall-konsum mill-bniedem elenkati fl-Anness I tat-Trattat

Klassi 1.6. Frott, ħaxix u ċereali fl-istat originali jew ipproċessati

FRANZA

Lingot du Nord (IGP)

L-ITALJA

Cipolla Rossa di Tropea Calabria (IGP)

Marrone di Roccaspide (IGP)

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 285/2008**tas-27 ta' Marzu 2008****li jistipula r-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bhala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taz-zokkor ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(2)(a) u (4),

Billi:

- (1) L-Artikoli 32(1) u (2) tar-Regolament (KEE) Nru 318/2006 jipprovdu li d-differenzi bejn il-prezzijiet f'kummerċ internazzjonali tal-prodotti elenkati f' Artikolu 1(1)(b), (c), (d), (f), u (g) ta' dak ir-Regolament u l-prezzijiet fi hdan il-Komunità jistgħu jiġu koperti b'rifużjoni ta' esportazzjoni meta dawn il-prodotti jiġu esportati bhala prodotti elenkati fl-Anness VII ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1043/2005 ta' l-30 ta' Ġunju 2005 li jstabbilixxi regoli komuni ta' implimentazzjoni għall-ghoti ta' rifużjonijiet ta' esportazzjoni fuq ċertu prodotti ta' l-agrikoltura esportati bhala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat u l-kriterji biex jiġi stipulat l-ammont ta' dawn ir-rifużjonijiet ⁽²⁾, jispeċifikaw il-prodotti li għalihom trid tiġi stipulata rata ta' rifużjoni, biex tiġi applikata fejn dawn il-prodotti jiġu esportati bhala prodotti elenkati fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- (3) Skond l-Artikolu 14(1) tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005, ir-rata ta' rifużjoni għal kull 100 kilogramma għal kull wiehed mill-prodotti bażiċi in kwestjoni għandha tiġi stipulata kull xahar.
- (4) L-Artikolu 32(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006 jstabbilixxu li r-rifużjoni ta' l-esportazzjoni għal xi

prodott li jinsab fi prodott għall-konsum ma jstax jaqbez ir-rifużjoni applikabbli għal dak il-prodott meta esportat mingħajr iżjed ipproċessar.

- (5) Ir-rifużjonijiet stipulati minn dan ir-Regolament jistgħu jiġu stipulati bil-quddiem peress li s-sitwazzjoni tas-suq fix-xhur li ġejjin ma tistax tiġi stipulata bhalissa.
- (6) L-obbligi dwar rifużjonijiet li jistgħu jingħataw għall-esportazzjoni ta' prodotti ta' l-agrikoltura li jinsabu fi prodott għall-konsum mhux koperti b'Anness I tat-Trattat jistgħu jkunu pperikolati jekk jiġu stipulati bil-quddiem rati għoljin ta' rifużjoni. Huwa għalhekk mehtieg li jittiehdu l-miżuri kawtelatorji ftali sitwazzjonijiet mingħajr, iżda, ma titfixkel il-konkluzjoni ta' kuntratti fit-tul. L-istipular ta' rata speċifika ta' rifużjoni għal stipular bil-quddiem ta' rifużjonijiet hija miżura biex jintlahqu dawn l-ghanijiet varji.
- (7) Il-miżuri pprovdu ti f'dan ir-Regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni taz-zokkor,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-rati ta' rifużjonijiet applikabbli għal prodott bażiċi elenkati fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 1043/2005 u fl-Artikolu 1(1) u fil-punt (1) tar-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, u esportati bhala prodott elenkati fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006, huma stipulati kif imnizzla fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-28 ta' Marzu 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 27 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Heinz ZOUREK

Direttur Ġenerali għall-Intrapriża u l-Industrija

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1585/2006 (ĠU L 294, 25.10.2006, p. 19).

⁽²⁾ ĠU L 172, 5.7.2005, p. 24. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 246/2008 (ĠU L 75, 18.3.2008, p. 64).

ANNEX

rati ta' rifużjonijiet applikabbli mit-28 ta' Marzu 2008 għal ċertu prodotti mis-settur taz-zokkor esportati bhala prodotti mhux koperti minn Anness I tat-Trattat ⁽¹⁾

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata ta' rifużjoni f'EUR/100 kg	
		F'każ ta' stipular bil-quddiem ta' rifużjonijiet	Ohra
1701 99 10	Zokkor abjad:	28,11	28,11

⁽¹⁾ Ir-rati stipulati f'dan l-Anness ma japplikawx għall-esportazzjonijiet lejn

(a) pajjiżi terzi: l-Andorra, Liechtenstein, is-Santa Sede (il-Belt tal-Vatikan), il-Kroazja, il-Bożnja u Herzegovina, is-Serbja (*), il-Montenegro, l-Albanija u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Macedonja, u l-oġġetti mniżżla fit-Tabelli I u II tal-Protokoll 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera tat-22 ta' Lulju 1972 esportati lill-Konfederazzjoni Żvizzera.

(b) territorji ta' l-Istati Membri ta' l-UE li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: il-Gżejjer Faroe, il-Groenlandja, Heligoland, Ceuta, Melilla, il-Komuni ta' Livigno u Campione fil-Italja u l-partijiet tar-Repubblika ta' Ċipru fejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru ma jeżerċita kontroll.

(c) territorji Ewropej li r-relazzjonijiet barranin tagħhom huma r-responsabbiltà ta' Stat Membru u li ma jiffurmawx parti mit-territorju dogonali tal-Komunità: Giblta.

(*) Tkopri l-Kosovo, taht il-protezzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti, bis-sahha tar-reżoluzzjoni 1244 tal-Kunsill tas-Sigurtà ta' l-10 ta' Ġunju 1999.

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL U KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL U TAL-KUMMISSJONI

tal-25 ta' Frar 2008

dwar il-konklużjoni fisem il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika tal-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika bejn il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika fuq naħa u l-Konfederazzjoni Żvizzera fuq l-oħra

(2008/270/KE, Euratom)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA U L-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

oħra (il-Ftehim), li jipprovdi wkoll għall-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim.

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 170 flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u l-Artikolu 300(3) tiegħu,

(2) Dan il-Ftehim kien iffirmit mir-rappreżentanti tal-Partijiet fil-25 ta' Ġunju 2007 fil-Lussemburgu, sugġett għall-konklużjoni tiegħu aktar 'il quddiem.

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikolari t-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 101 tiegħu,

(3) Il-Ftehim għandu jkun approvat,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Il-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika bejn il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika fuq naħa u l-Konfederazzjoni Żvizzera fuq l-oħra ⁽²⁾ huwa hawnhekk approvat fisem il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika.

Billi:

Artikolu 2

(1) Il-Kummissjoni nnegozjat, fisem il-Komunitajiet, Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknoloġika bejn il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika fuq naħa u l-Konfederazzjoni Żvizzera fuq l-

Il-President tal-Kunsill, fisem il-Komunità Ewropea, u l-President tal-Kummissjoni, fisem il-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, għandhom jagħmlu n-notifikazzjoni kif provdut fl-Artikolu 14 tal-Ftehim.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-23 ta' Ottubru 2007 (għadha mhux publikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 189, 20.7.2007, p. 26.

Artikolu 3

1. Il-Ftehim huwa relatat mas-seba' ftehim iffirmati ma' l-Iżvizzera fil-21 ta' Ġunju 1999 u konkluzi bid-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, ta' l-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni tas-seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Svizzera ⁽¹⁾.
2. Ma għandux ikun imġedded fil-każ li l-ftehim li ssir referenza għalihom f'paragrafu 1 ikunu ġew mitmuma.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Frar 2008.

Għall-Kunsill
Il-President
A. VIZJAK

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Frar 2008

dwar il-konklużjoni tat-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim dwar Shubija Ekonomika, Koordinazzjoni Politika u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Istati Uniti Messikani, min-naha l-oħra, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea

(2008/271/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 57(2), 71, 80(2), 133(1), 133(5) u 181, flimkien ma' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(2) u ma' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 300(3), tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005 u b'mod partikolari l-Artikolu 6(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) It-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Shubija Ekonomika, Koordinazzjoni Politika u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Istati Uniti Messikani, min-naha l-oħra, ġie iffirmat fisem il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha fil-21 ta' Frar 2007.

(2) It-Tieni Protokoll Addizzjonali għandu jġi approvat,

Artikolu 1

It-Tieni Protokoll Addizzjonali għall-Ftehim ta' Shubija Ekonomika, Koordinazzjoni Politika u Koperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Istati Uniti Messikani, min-naha l-oħra, sabiex jittiehed kont ta' l-adeżjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija u tar-Rumanija ma' l-Unjoni Ewropea huwa b'dan approvat fisem il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha.

It-test tat-Tieni Protokoll Addizzjonali huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jagħti n-notifika prevista fl-Artikolu 5 tat-Tieni Protokoll Addizzjonali.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Frar 2008.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VIZJAK

⁽¹⁾ ĠU L 141, 2.6.2007, p. 69.

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Novembru 2007

dwar għajnuna statali C 6/07 (ex N 558/06) ippjanata mill-Polonja għal Techmatrans S.A.

(notifikata taht id-dokument numru C(2007) 5616)

(Il-verżjoni Pollakka biss hija awtentika)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/272/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 88(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati sabiex iressqu l-kummenti tagħhom skond dawk id-dispożizzjonijiet ⁽¹⁾,

Billi:

haddiem. Fl-2006 l-fatturat tal-kumpanija kien jammonta għal PLN 8,1 u l-karta tal-bilanċ kienet tammonta għal PLN 6,3 (EUR 1,6) miljun. B'dawn iċ-ċifri l-kumpanija tinsab fil-limiti massimi ta' l-SMEs, iżda minhabba s-sjeda Statali tagħha hija kklassifikata bhala intrapriża kbira. Hi ma tappartjenix għal grupp ikbar ta' negozju.

- (3) L-attivitajiet ewlenin tal-kumpanija huma li tipprovdi tiswija, manutenzjoni u modernizzazzjoni tas-sistemi tat-teknoloġija tat-trasport kif ukoll il-forniment ta' sistemi godda ta' teknoloġija ta' trasport u ta' rfigh għall-impjanti industrijali tas-settur awtomottiv, dak metallurġiku u dak tal-kostruzzjoni. Il-kumpanija għandha sehem żgħir mis-suq fis-suq Pollakk (0,2-1,0 %) u sehem mis-suq saħansitra iżgħar fis-suq Ewropew.

I. IL-PROCĊEDURA

- (1) B'ittra tal-21 ta' Awissu 2006, il-Polonja nnotifikat lill-Kummissjoni dwar l-għajnuna pplanata ta' ristrutturazzjoni għal Techmatrans. Il-Polonja forniet lill-Kummissjoni b'aktar informazzjoni permezz ta' ittra ta' l-14 ta' Diċembru 2006. B'ittra tal-21 ta' Frar 2007, il-Kummissjoni informat lill-Polonja li kienet iddeċidiet li tagħti bidu għall-proċedura stipulata fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat tal-KE fir-rigward ta' l-għajnuna għal Techmatrans. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tagħti bidu għall-proċedura giet ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾. Il-Kummissjoni talbet lill-partijiet interessati jressqu l-kummenti tagħhom u ma rċeviet l-ebda kumment mill-partijiet interessati. L-awtoritajiet Pollakki pprezentaw informazzjoni ulterjuri permezz ta' l-ittri ta' l-10 ta' April u l-24 ta' Lulju 2007.
- (4) Mill-2002 is-sid u l-amministrazzjoni ta' Techmatrans għamlu sforzi biex jipprivatizzaw il-kumpanija. F'Lulju 2005 bi twegiba għal stedina ta' xiri ta' bejn 51 % u 85 % ta' l-ishma tal-kumpanija, żewġ appaltaturi tefgħu offerta tagħhom. Ma tnedew l-ebda negozjati u f'Settembru 2005 ntemmet il-proċedura. L-awtoritajiet Pollakki ma spjegawx ir-raġuni għaliex twaqqfet il-proċedura.
- (5) Techmatrans hija bbażata f'reġjun eliġibbli għall-għajnuna skond l-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat tal-KE.

II. DESKRIZZJONI DETTALJATA TAL-MIŻURI

Il-Benefiċjarju

- (2) Techmatrans hija kumpanija ta' l-ingenierija bi sjeda statali ta' 100 % maħluqa fl-1972. Hija timpjega 112-il

Id-diffikultajiet tal-kumpanija

- (6) Bejn l-2000 u l-2004 l-kumpanija garrbet telf nett kumulat li kien jammonta għal PLN 7,7 miljun u l-kapital proprju niżel minn PLN 11,2 miljun fl-2001 għal PLN 4,0 miljun fl-2004. Fl-2005 il-kumpanija għamlet profitt ta' PLN 277 000, iżda fl-2006 l-kumpanija reġgħet għamlet telf, li kien jammonta għal PLN 1,1 miljun.

⁽¹⁾ ĠU C 77, 5.4.2007, p. 43.

⁽²⁾ Ara n-nota tal-qiegħ 1.

- (7) F'dak li għandu x'jaqsam mar-raġunijiet ewlenin għad-diffikultajiet l-awtoritajiet Pollakki jsemmu nuqqas ta' ordnijiet, profittabilità baxxa ta' kuntratti mwettqa, u spejjeż għolja ta' ristrutturazzjoni ta' l-impjeg.
- (8) Techmatrans tammetti li d-diffikultajiet huma kkawżati minn nuqqasijiet interni: livell baxx ta' teknoloġija tal-produzzjoni meta mqabbel mal-kompetituri, ġestjoni dgħajfa tal-produzzjoni, kwalità dgħajfa u livell tekniku baxx tal-prodotti, u assi antikwati u skaduti (bhala medja l-assi tal-produzzjoni ddeprezzaw b'90%). Fil-fatt mill-2001 'l hawn ma giet implimentata l-ebda modernizzazzjoni magġuri kif ukoll ma sar l-ebda investiment ta' sostituzzjoni.
- (9) Minhabba nuqqas ta' fondi l-attività tal-kummerċjalizzazzjoni ta' Techmatrans hija limitata; bhala riżultat ta' dan, il-baži attwali tal-konsumaturi tal-kumpanija hija magħmula fil-biċċa l-kbira minn kumpaniji li Techmatrans ikkooperat magħhom preċedentement. Il-problemi tagħha ta' likwidità komplew jaggravaw aktar il-qagħda tal-kumpanija.
- (10) L-indiċijiet tal-likwidità tal-kumpanija huma baxxi żżejjed sabiex tikseb self li jifrex fuq medda twila ta' żmien fis-suq. Minhabba t-telf l-ekwità ta' Techmatrans naqset b'65% mill-2001 'l hawn, filwaqt li l-kumpanija ma kinitx kapaċi tidhol għal dejn li jifrex fit-tul. Minhabba dan, madwar 30% ta' l-attivitajiet huma ffinanzjati minn debiti li jifirxu fuq medda qasira ta' żmien fir-rigward ta' fornituri jew awtoritajiet pubbliċi.
- (11) Ir-ristrutturazzjoni ppjanata tikkonsisti fil-biċċa l-kbira minn ristrutturazzjoni ta' l-assi. Il-pjan ta' ristrutturazzjoni jipprevedi investimenti sinifikanti fl-assi ta' produzzjoni: ix-xiri ta' magni, hila esperta u liċenzji godda u modernizzazzjoni ta' sistemi ta' TI. L-iskop ta' dawn l-investimenti huwa li jżid l-effiċjenza ta' produzzjoni u jestendi l-firxa tal-prodotti tal-kumpanija.
- (12) Sabiex tnaqqas l-ispejjeż il-kumpanija tippjana li tixtri vetturi godda u timmodernizza s-sistemi ta' provvista tat-tiżhin, l-ilma u l-elettriku.
- (13) Injezzjoni ppjanata tal-kapital għandha tistabbilixxi l-qagħda finanzjarja tal-kumpanija u għandha ttejjeb l-indiċijiet finanzjarji.
- (14) Ċerti miżuri ta' ristrutturazzjoni diġà ġew implimentanti. L-ispejjeż ġenerali tnaqqsu: l-attività tal-kumpanija kienet ikkonċentrata fl-lokalità wahda, li naqqset l-ispejjeż ta' manutenzjoni u spejjeż ta' l-operat; parti mill-assi skaduti nbiegħet fl-2004, u l-impjeg tnaqqas minn 133 haddiem fl-2003 għal 112 fl-2005. Bhala riżultat, il-kumpanija għamlet profitt żgħir fl-2005. Ir-ristrutturazzjoni ta' l-impjeg meqjusa li twettqet, u għalhekk ma hemm l-ebda tnaqqis iehor ipplanat.
- (15) Sabiex tnaqqas l-ispejjeż fissi u takkumula kapital għar-ristrutturazzjoni, Techmatrans tippjana li tbiegħ l-assi skaduti: proprjetà ta' beni immobbli fl-2007, skorta superfluwa (li għandha 'l fuq minn sena) u magni u karozzi antiki matul il-perjodu ta' ristrutturazzjoni, meta jinxtraw il-godda. Il-valur tas-suq tal-proprjetà ta' beni immobbli skond esperti indipendenti huwa bejn PLN 1,8 miljun u PLN 3,1 miljun, skond il-metodu ta' valutazzjoni. Għalhekk il-kumpanija assumiet li l-introjtu ppjanat mill-bejgħ tal-proprjetà ta' beni immobbli għandu jammonta għal PLN 2 miljun. Fir-rigward tal-bejgħ ta' l-iskorti, huwa preżunt li l-introjtu jammonta għal 25% tal-valur tal-kontabilità, jiġifieri l-iskorta għandha tammonta għal PLN 100 000. L-introjtu stmat mill-bejgħ tal-karozzi u l-magni jammonta għal PLN 100 000.
- (16) Barra minn hekk, Techmatrans kisbet kreditu ta' PLN 110 000 b'limitu ta' żmien ta' ripagament itwal mis-soltu fis-suq. Il-Polonja pproponiet ukoll li tqis il-profitti li saru minn Techmatrans fl-2005 bhala kontribuzzjoni proprja.

Ir-ristrutturazzjoni

- (11) Ir-ristrutturazzjoni ppjanata tikkonsisti fil-biċċa l-kbira minn ristrutturazzjoni ta' l-assi. Il-pjan ta' ristrutturazzjoni jipprevedi investimenti sinifikanti fl-assi ta' produzzjoni: ix-xiri ta' magni, hila esperta u liċenzji godda u modernizzazzjoni ta' sistemi ta' TI. L-iskop ta' dawn l-investimenti huwa li jżid l-effiċjenza ta' produzzjoni u jestendi l-firxa tal-prodotti tal-kumpanija.
- (12) Sabiex tnaqqas l-ispejjeż il-kumpanija tippjana li tixtri vetturi godda u timmodernizza s-sistemi ta' provvista tat-tiżhin, l-ilma u l-elettriku.
- (17) L-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni skond il-pjan notifikat ta' ristrutturazzjoni kienu jammontaw għal PLN 5,35 miljun, PLN 2,8 miljun kienu ppjanati li jiġu ffinanzjati mill-għajnu statali u PLN 2,55 miljun li fadal kellhom jiġi ffinanzjati minn Techmatrans.
- (18) Fir-rigward tal-miżuri kompensatorji, il-kumpanija ppjanat li ttejjem wahda mill-attivitajiet tagħha, jiġifieri d-disinn ta' sistemi ta' kontroll tat-trasport teknologiku. Is-sistemi ta' kontroll għandhom jibqgħu parti mill-offerta tal-kumpanija, iżda d-disinn tagħhom għandu jiġi kkummissjunat lill-kumpaniji oħra.

Il-miżura

- (19) L-ghajjnuna notifikata tikkonsisti minn injezzjoni tal-kapital mill-Aġenzija ta' l-Iżvilupp Industrijali (IDA) bi sjieda statali li tammonta għal PLN 2,8 (EUR 0,7) miljun. Il-baži legali għall-injezzjoni tal-kapital hija l-Att ta' Kummerċjalizzazzjoni u Privatizzazzjoni tat-30 ta' Awissu 1996 ⁽³⁾.
- (20) Is-sid attwali – It-Teżor ta' l-Istat – għandu jnaqqas il-kapital tas-sehem ta' Techmatrans sabiex ikopri t-telf li garrab fl-2001-2004. Imbagħad il-kumpanija se tohrog ishma godda, li se jinxtraw mill-IDA, li b'dan il-mod se takkwista 41,5 % ta' l-ishma ta' Techmatrans. Il-kapital injettat se jintefaġ f'investimenti.
- (21) Barra minn din il-miżura notifikata ta' hawn fuq, l-awtoritajiet Pollakki informaw lill-Kummissjoni li Techmatrans irċeviet sostenn statali fl-2004 u fl-2005 fl-għamla ta' arrangamenti għall-ħlas lura tad-dejn bin-nifs. Is-sostenn ingħata bhala għajjnuna *de minimis*.

III. ID-DEĊIŻJONI LI TINFETAH PROĊEDURA FORMALI TA' INVESTIGAZZJONI

- (22) Il-proċedura formali ta' investigazzjoni nfethet minhabba li l-Kummissjoni kellha dubji dwar jekk l-ghajjnuna ppjanata ta' ristrutturazzjoni kinitx konformi mal-Linjigwida tal-Komunità dwar l-ghajjnuna statali għas-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni ta' ditti li jinsabu f'diffikultà ⁽⁴⁾ (minn issa 'l quddiem "il-Linjigwida").
- (23) L-ewwel nett, il-Kummissjoni kellha dubji dwar jekk ir-ristrutturazzjoni prevista kinitx biżżejjed sabiex tregġa' lura l-vijabilità fit-tul. Il-margini previsti ta' profitt kien baxx, u għalhekk probabbilment ma kienx se jkun aċċettabbli għal investitur privat. Barra minn hekk, il-qagħda reali tal-kumpanija fl-2006 kienet ħafna aġħar milli kif prevista, u għalhekk il-pjan ta' ristrutturazzjoni kellu jiġi aġġornat.
- (24) It-tieni, il-kontribuzzjoni proprja proposta kienet iktar baxxa milli kif obbligata mil-Linjigwida. Flimkien ma' dan, ċerti miżuri proposti bhala kontribuzzjoni proprja qajmu dubji dwar il-konformità tagħhom mal-Linjigwida. L-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni wkoll dehru li kienu sottostmati. Minnha nnifisha, il-kopertura ta' l-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni mill-kontribuzzjoni proprja kienet probabbilment saħansitra iċken milli kif kienet indikata.

⁽³⁾ Skond l-Artikolu 56(2) ta' l-Att, 15 % tal-profitti annwali mill-privatizzazzjoni u l-imghax akkumulat huma trasferiti għall-Fond ta' Ristrutturazzjoni ta' l-Intraprendituri. L-assi tal-Fond jintużaw għas-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni ta' imprizi li jinsabu f'diffikultà. Skond l-Artikolu 56(5) ta' l-Att, it-Teżor ta' l-Istat iżid il-kapital ta' ARP S.A. b'ammont li huwa daqs 1/3 ta' l-introjt tal-Fond ta' Ristrutturazzjoni ta' l-Intraprendituri bl-iskop ta' appoġġ ta' salvataġġ u ristrutturazzjoni ta' kumpaniji kbar f'diffikultà, inklużi dawk li se jiġu privatizzati.

⁽⁴⁾ GU C 244, 1.10.2004, p. 2.

- (25) Fl-ahharnett, il-Kummissjoni kellha dubji f'dak li għandu x'jaqsam ma' razzjonalità ekonomika tal-miżuri kompensatorji proposti. L-attività li suppost kellha tintemm dehret teknologikament aktar avvanzata u aktar profittabbli mill-attivitajiet l-oħra tal-kumpanija. Dan ukoll qajjem dubji dwar l-istrategija industrijali tal-kumpanija.

IV. IL-KUMMENTI MILL-POLONJA

- (26) L-ewwelnett, il-Polonja mhijiex ta' l-istess fehma tal-Kummissjoni dwar id-dubji fir-rigward tal-margini futuri tal-profit previsti mill-kumpanija fil-pjan ta' ristrutturazzjoni. Inghatat evidenza li turi li margini ta' profitt ta' madwar 2 % sa 4 % huwa tipiku fis-settur ta' l-ingenierija mekkanika għal kumpaniji simili li jiproduċu sistemi ta' trasportazzjoni teknologika bħal Techmatrans. Il-Polonja pprezentat eżempju ta' kumpanija ta' suċċess elenkata fuq il-Borża Pollakka, li hija attiva fl-istess segment tas-suq u li tikseb l-istess margini baxxi ta' profitt.
- (27) L-awtoritajiet Pollakki enfasizzaw li l-injezzjoni ppjanata tal-kapital suppost hija sostenn temporanju għal Techmatrans li jippermetti r-ristrutturazzjoni effettiva tal-kumpanija u jippermetti li l-privatizzazzjoni tagħha tirnexxi fl-2009/2010. Il-Polonja enfasizzat li l-partecipazzjoni ta' l-IDA fil-kumpanija kienet ipplanata purament bhala investiment temporanju u li kemm l-IDA kif ukoll it-Teżor ta' l-Istat għandhom ibiegħu l-ishma tagħhom f'Techmatrans ladarba titjieb il-qagħda tal-kumpanija.
- (28) L-awtoritajiet Pollakki enfasizzaw li l-miżuri sinifikanti ta' ristrutturazzjoni, bħalma huma t-tnaqqis fl-impjeggi, it-tnaqqis ta' l-ispejjeż ġenerali u r-ristrutturazzjoni organizzazzjonali b'impatt li jifrex fit-tul fuq ir-riżultati tal-kumpanija diġà ġew implimentati minn Techmatrans.
- (29) L-awtoritajiet Pollakki ressqu pjan aġġornat ta' ristrutturazzjoni ta' Techmatrans. Il-previżjonijiet finanzjarji ġew ikkoreġuti filwaqt li tqiesu r-riżultati li nkisbu mill-kumpanija fl-2006 u li jinkludu l-ħlas lura tas-self ta' salvataġġ.
- (30) Il-Polonja enfasizzat li l-kumpanija rnexxielha tikseb finanzjament privat addizzjonali fil-perjodu ta' ristrutturazzjoni. Techmatrans iffirmit ftehimiet ma' banek dwar skont tal-krediti pendenti tagħha (fid-19 ta' Lulju 2006 u s-27 ta' Marzu 2007). Fuq il-baži ta' dawn il-ftehimiet il-bank jieħu kontroll tal-krediti pendenti tat-Techmatrans li huma skedati f'inqas minn 90 jum, filwaqt li jhallas minnufih lil Techmatrans f'kontanti. Il-Polonja tikkontendi li dan il-finanzjament għandu effett simili għar-riżoluzzjoni tal-kreditu u għandu jitqies bhala kontribuzzjoni proprja ta' Techmatrans.

V. IL-VALUTAZZJONI

1. L-Għajnuna Statali fis-sens ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE

- (31) L-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE jiddikjara li kull għaj-nuna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi ta' l-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti impriži jew il-produzzjoni ta' ċerti prodotti hija, safejn tolgot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, inkompatibbli mas-suq komuni.
- (32) L-injezzjoni tal-kapital ta' PLN 2,8 (EUR 0,7) miljun se tithallas mill-Aġenzija ta' l-Iżvilupp Industrijali (IDA) statali minn fond mahluq mil-liġi u ffinanzjat permezz ta' introjtu pubbliku u għalhekk minn riżorsi Statali.
- (33) It-Techmatrans tikkompeti ma' kumpaniji Ewropej oħra fis-suq Pollakk u f'dak ta' l-UE. Għalhekk intlaħaq il-kriterju fir-rigward ta' l-impatt dwar il-kummerċ fi hdan il-Komunità.
- (34) Għalhekk, il-miżura msemmija hawn fuq hija meqjusa bħala għaj-nuna statali fis-sens ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat KE.
- (35) Il-miżuri li rċeviet Techmatrans bħala għaj-nuna *de minimis* fl-2004 u l-2005 ma jilhqax il-kriterji kollha ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE u għalhekk ma humiex se jkun koperti b'dawn il-proċedimenti skond il-punt 69 tal-Linjigwida.

2. Id-derogi taht l-Artikolu 87(2) u 87(3) tat-Trattat tal-KE

- (36) L-eżenzjonijiet fl-Artikolu 87(2) tat-Trattat tal-KE ma japplikawx għall-każ attwali. F'dak li għandu x'jaqsam ma' l-eżenzjonijiet li jaqgħu taht l-Artikolu 87(3) tat-Trattat tal-KE, minhabba li l-għan primarju ta' l-għaj-nuna jikkonċerna li titreggħa' lura l-vijabilità li tifrex fit-tul ta' impriża li tinsab f'diffikultà, tista' tiġi applikata eżenzjoni waħda biss ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat tal-KE, li tawtorizza għaj-nuna statali mogħtija sabiex tippromwovi l-iżvilupp ta' ċerti attivitajiet ekonomiċi fejn għaj-nuna ta' dan it-tip ma taffetwax b'mod negattiv il-kondizzjonijiet tal-kummerċ sa tali punt li jkun kuntrarju għall-interess komuni. Għalhekk, l-għaj-nuna tista' titqies kompatibbli biss fuq il-bażi ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat tal-KE jekk il-kondizzjonijiet stipulati fil-Linjigwida jiġu rrispettati.

2.1. L-eligibilità tal-kumpanija

- (37) Il-Linjigwida jqisu li d-ditta tinsab f'diffikultajiet jekk din ma tkunx kapaċi tirkupra permezz tar-riżorsi proprji tagħha billi tikseb il-fondi li teħtieġ mid-detenturi ta' l-ishma jew tissellef, u jekk mingħajr l-intervent ta' l-awtoritajiet pubbliċi kwazi ċertament se tfalli. Il-Linjigwida

jelenkaw ukoll uhud mill-karatteristiċi tipiċi ta' kumpaniji bħal dawn, bħalma huma dejn li qieghed jizdied jew jonqos jew valur nett zero ta' l-assi.

- (38) Techmatrans għandha titqies bħala "ditta f'diffikultà" fi hdan it-tifsira tal-Linjigwida. F'dawn l-aħħar 5 snin Techmatrans tilfet aktar min-nofs l-ekwità tagħha u għamlet telf kemm fil-bejgħ kif ukoll fir-riżultat nett tagħha. It-telf akkumulat fil-perjodu 2002-2004 ammonta għal PLN 7,3 (EUR 1,9) miljun. Fl-istess perjodu l-bejgħ naqas minn PLN 15,7 (EUR 4,1) miljun (fl-2001) għal PLN 8,5 (EUR 2,2) miljun (stmati għall-2006), jiġifieri b'46 %.
- (39) Fil-perjodu 2001-2005 l-kapital ta' hidma naqas minn PLN 7,7 (EUR 1,9) miljun għal PLN 2,3 (EUR 0,6) miljun. Fl-istess perjodu s-sehem ta' l-iskorta fil-kapital tal-hidma kiber minn 16 % għal 38,5 %.
- (40) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li Techmatrans tikkwalifika bħala "ditta f'diffikultà" fi hdan it-tifsira tal-Linjigwida u għalhekk hija eligibbli għall-għaj-nuna statali.

2.2. Titreggħa' lura l-vijabilità

- (41) Sabiex miżura titqies kompatibbli mal-liġi tal-Komunità taht il-punti 34-37 tal-Linjigwida, il-pjan ta' ristrutturazzjoni jrid janalizza bir-reqqa l-problemi li wasslu għad-diffikultajiet u jstipula l-mezzi li bihom jitreggħu lura l-vijabilità u s-sahha tad-ditta fi żmien raġjonevoli skadat. Dan għandu jsir fuq il-bażi ta' postulazzjonijiet realistiki fir-rigward tal-kondizzjonijiet futuri ta' l-operat. Il-qliġh mistenni fuq il-kapital irid ikun biżżejjed sabiex id-ditta ristrutturata tkun tista' tikkompeti fis-suq fuq il-merti tagħha stess.
- (42) Fid-deċiżjoni tagħha tal-ftuh, il-Kummissjoni qajmet dubji dwar jekk ir-ristrutturazzjoni pjanata kinitx biżżejjed sabiex Techmatrans tikseb il-vijabilità u enfasizzat li l-pjan ta' ristrutturazzjoni kien jeħtieġ li jiġi aġġornat u jitlest. Flimkien ma' l-informazzjoni mressqa wara d-deċiżjoni li tingħata bidu l-proċedura formali ta' investigazzjoni, l-awtoritajiet Pollakki taffew dawn id-dubji dwar it-treggħigh lura tal-vijabilità.
- (43) L-ewwelnett, ir-riżultati dgħajfa ġġenerati minn Techmatrans fl-2006 ġew spjegati kif suppost. Minhabba li l-injezzjoni notifikata tal-kapital kellha tiġi posposta, il-kumpanija, iffaċjata bi problemi ta' likwidità, bdiet titlob hlasijiet bil-quddiem mill-kljenti tagħha li kienu jammontaw għal 40 % tal-valur ta' l-ordnijiet. Bħala riżultat, intilfu numru konsiderevoli ta' ordnijiet. Meta l-kumpanija rmexxielha ttejjeb il-likwidità tagħha matul it-tieni nofs ta' l-2006, ir-riżultati tagħha tjebeu b'mod sinifikanti. Il-pjan ta' ristrutturazzjoni ġie aġġornat skond dan, filwaqt li tqiesu r-riżultati minn Techmatrans fl-2006.

- (44) It-tieni, f'dak li għandu x'jaqsam mat-thassib tal-Kummissjoni fir-rigward tal-livell baxx tal-margini mistenni ta' profitt ta' 3 % fl-aħhar tal-perjodu ta' ristrutturazzjoni fl-2010, l-awtoritajiet Pollakki spjegaw li livell bħal dan ta' margini mistenni ta' profitt jikkorrispondi għall-qagħda fis-settur, fejn il-margini jitbandal bejn 2 % u 4 %. Tressqu eżempji ta' kumpaniji privati li huma attivi fl-istess settur u li jiġġeneraw margini simili ta' profitt, inkluża kumpanija waħda elenkata fil-Borża Pollakka.
- (45) Analizi aktar iddettaljata tal-qagħda fis-segment tas-suq li Techmatrans hija attiva fih ikkonfermat li margini relativament żgħir ta' profitt huwa tipiku għal kumpaniji li jipproduċu u jipprovdu servizzi għall-industrija awtomotiva, minhabba li l-margini jingħafsu minn klijenti li għandhom pożizzjoni b'saħħitha ta' negozjar. Għalhekk il-livell previst ta' qligħ huwa ġġustifikat.
- (46) L-attivajiet ta' ristrutturazzjoni jikkonsistu fil-biċċa l-kbira minn investimenti godda li għandhom jippermettu l-kumpanija sabiex tisfrutta l-potenzjal tagħha fuq medda twila ta' żmien (u li, fuq medda qasira ta' żmien, għandhom impatt negattiv fuq ir-riżultat nett). Miżuri sinifikanti ta' ristrutturazzjoni, bħalma huma ristrutturazzjoni ta' impjeg, ristrutturazzjoni parzjali ta' assi u ristrutturazzjoni ta' l-organizzazzjoni diġà gew implimentati. Fl-aħhar nett, il-kumpanija ma għandha l-ebda dejn sinifikanti xi thallas lura, u l-għajjnuna kollha ta' ristrutturazzjoni għandha tintefaq fuq it-titjib tal-produttività u l-kompetittività.
- (47) L-industrija ta' l-ingerinija mekkanika hija industrija b'kumpaniji fil-biċċa l-kbira tagħhom ta' daqs żgħir u medju, l-aktar minhabba li l-prodotti huma speċifiċi skond l-ordni u jinbiegħu flottijiet żgħar. It-talba hija ciklika u dan iġieghel il-kumpaniji biex jirrangaw b'mod flessibbli l-kapaċitajiet tagħhom. F'hafna kumpaniji l-prodotti huma bbażati fuq il-hila esperta u tintieġ esperjenza stabbilita. It-Techmatrans tidher li hija kumpanija li tilhaq dawn ir-rekwiżiti u l-implimentazzjoni tal-programm ta' l-investment previst fil-pjan ta' ristrutturazzjoni għandu jiżgura li jreġġa' lura l-vijabilità li tifrex fit-tul.
- (48) Fl-aħhar nett, l-awtoritajiet Pollakki qed jipplanaw li jipprivatizzaw il-kumpanija fl-2009/2010 wara proċess ta' ristrutturazzjoni. Dan għandu wkoll jiżgura l-pożizzjoni tal-kumpanija fil-perspettiva li tifrex fuq medda twila ta' żmien. It-twemmin tas-suq fil-kumpanija diġà ntwera fl-2005 meta żewġ investituri potenzjali esprimew l-interess tagħhom li jakkwistawha (iżda dak iż-żmien in-negozjati ma rnexxilhomx iwasslu għal privatizzazzjoni).
- (49) Wara li analizzat u vverifikat l-ispejjezzjonijiet ta' hawn fuq u r-ristrutturazzjoni pplanata, b'mod partikolari l-programm ta' investment, il-Kummissjoni qieset li, jekk din ir-ristrutturazzjoni tiġi implimentata, Techmatrans għandha tkun tista' tikseb il-vijabilità li tifrex fuq medda twila ta' żmien. Fuq il-bażi ta' dawn l-elementi, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-implimentazzjoni tal-pjan ta' ristrutturazzjoni għandha twassal sabiex tregġa' lura l-vijabilità.
- 2.3. *L-għajjnuna limitata għall-inqas livell possibbli*
- (50) Skond il-punti 43-45 tal-Linjigwida, l-għajjnuna trid tkun limitata għall-inqas livell mehtieġ u l-benefiċjarju mistenni jagħmel kontribuzzjoni sinifikanti għar-ristrutturazzjoni mir-riżorsi tiegħu proprji jew minn finanzjament kummerċjali estern. Il-Linjigwida jindikaw biċ-ċar li parti sinifikanti tal-finanzjament tar-ristrutturazzjoni trid tiġi mir-riżorsi proprji, inkluż il-bejgħ ta' l-assi li mhumiex essenzzjali għas-sopravivenza tad-ditta u minn finanzjament estern bir-rati tas-suq.
- (51) Il-kontribuzzjoni proprja għall-kopertura ta' l-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni ta' Techmatrans għandha tiġi mill-bejgħ ta' l-assi: il-bejgħ ta' proprjetà ta' beni immobbli (PLN 2 miljun), ishma (PLN 0,1 miljun) u karozzi u magni tal-produzzjoni antiki (PLN 0,1 miljun). Barra minn hekk Techmatrans żgurat kreditu kummerċjali li jifrex fit-tul ta' PLN 0,11 miljun.
- (52) Barra minn dan Techmatrans kisbet skont tal-krediti pendenti. It-total mistenni tal-krediti pendenti li jridu jingħataw skont fl-2007 jammonta għal PLN 3 160 000. L-istima hija bbażata fuq il-ftehimiet dwar skont tal-krediti pendenti diġà ffirmati mal-banek u l-klijenti. Jekk nassumu li t-tqassir previst tal-perjodu ta' hawn fuq ikun simili għall-effett li nkiseb fl-2006 (80 jum), il-finanzjament li jinkiseb fuq din il-bażi fl-2007 għandu jkollu effett li jkun ekwivalenti għall-finanzjament li jifrex fit-tul ta' PLN 702 000 (PLN 3 160 000 × 80 jum/360 jum).
- (53) Billi Tecmatrans kisbet finanzjament fir-rati tas-suq, meta kienet tinsab f'diffikultajiet u qabel ma nġhatat l-għajjnuna statali, il-Kummissjoni tqis li hija ġustifikata li tassumi li se jkun disponibbli finanzjament simili lill-kumpanija għall-perjodu shih ta' ristrutturazzjoni taht kondizzjonijiet finanzjarji li huma tajbin mill-inqas bl-istess mod. Għalhekk, il-Kummissjoni tqis li dan il-finanzjament jista' jiġi aċċettat bħala kontribuzzjoni proprja fi hawn it-tifsira tal-Linjigwida.
- (54) L-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni skond il-pjan aġġornat ta' ristrutturazzjoni għandhom jammontaw għal PLN 5,959 miljun (investimenti: PLN 5,359 miljun, hawn fuq tas-self ta' salvataġġ: PLN 0,6 miljun). Il-kontribuzzjoni proprja għall-finanzjament għandha tammonta għal PLN 3,012-il miljun (introjtu mill-bejgħ ta' l-assi: PLN 2,2 miljun, kreditu kummerċjali li jifrex fuq medda itwal ta' żmien: PLN 110 000, skont tal-krediti pendenti: PLN 702 000).

(55) Il-kontribuzzjoni proprja ta' Techmatrans għar-ristrutturazzjoni ġenerali tista' titqies l-ogħla possibbli u li tghodd daqs mill-inqas 50 % ta' l-ispejjeż ta' ristrutturazzjoni li hija konformi mal-Linjigwida. Għalhekk il-Kummissjoni tista' taċċetta l-livell ta' kontribuzzjoni proprja.

2.4. L-evitar ta' distorsjonijiet żejda tal-kompetizzjoni

(56) Skond il-punti 38-42 tal-Linjigwida, trid tittiehed azzjoni biex ittaffi kemm jista' jkun kwalunkwe effett negattiv li l-għajnuna thalli fuq il-kompetituri. L-għajnuna ma għandhiex twettaq distorsjoni bla bżonn tal-kompetizzjoni. Dan normalment ifisser ir-restrizzjoni tas-sehem mis-suq tal-kumpanija fl-aħħar tal-perjodu ta' ristrutturazzjoni. Il-limitazzjoni jew it-tnaqqis obbligatorju tas-sehem mis-suq tal-kumpanija tas-suq relevanti jirrappreżenta fattur kompensatorju favur il-kompetituri tagħha. Dan għandu jkun proporzjonat għall-effetti ta' distorsjoni ta' l-għajnuna u għall-importanza relattiva tad-ditta fis-suq jew is-swieq tagħha.

(57) Skond il-punt 56 tal-Linjigwida, il-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' l-għajnuna huma inqas stretti f'dak li għandu x'jaqsam mal-miżuri kompensatorji neċessarji f'oqsma assistiti. Fl-analiżi tal-konsegwenzi ta' l-għajnuna ta' ristrutturazzjoni fis-suq u fuq il-kompetituri, il-Kummissjoni qieset il-fatt li Techmatrans tinsab f'żona assistita ta' l-Artikolu 87(3)(a) tat-Trattat tal-KE.

(58) Fir-rigward ta' miżuri kompensatorji, id-dubji li hemm dwar ir-razzjonalità ekonomika tal-miżuri proposti mqajma mill-Kummissjoni fid-deċizzjoni tal-ftuh ittaffew. Techmatrans tippjana li ttejjm l-attivitajiet konnessi mad-disinn u l-iskala tas-sistemi ta' gwida tat-trasport teknoloġiku minhabba li l-għoti ta' sottokuntratti f'dan il-qasam se jkun wiehed aktar razzjonali milli f'oqsma oħra li fihom hija attiva l-kumpanija. Kuntrarjament għall-attivitajiet l-oħra tal-kumpanija, l-għoti ta' sottokuntratti ta' din l-attività mhuwiex se jirrikjedi l-allokar ta' għarfien speċjalizzat intrinsiku fl-attività ewlenija tal-kumpanija lill-kompetituri potenzjali. Barra minn hekk, it-tmiem ta' dawn l-attivitajiet mhuwiex se jirrikjedi li jsiru aġġustamenti sinifikanti fi hdan il-kumpanija.

(59) L-attività li Techmatrans qed tippjana li ttejjm hija profittabbli, u għalhekk ir-riżenja mhijiex motivata

minn thassib ta' vijabilità. F'dawn l-aħħar snin din l-attività ġġenerat bejn 5 u 8,6 % ta' l-introjt ta' Techmatrans.

(60) Il-Kummissjoni tenfasizza li s-sehem mis-suq ta' Techmatrans huwa żgħir, li mil-lat ta' daqs hija SME (filwaqt li formalment ma tikkwalifikax bhala SME għaliex għandha sjieda Statali) u l-ammont ta' l-għajnuna ppjanata huwa pjuttost limitat (EUR 0,7 miljun). Għalhekk id-distorsjoni tal-kompetizzjoni li l-miżuri kompensatorji jimmiraw li jindirizzaw hija insinifikanti. Il-Kummissjoni għalhekk tqis li din il-miżura kompensatorja proposta hija biżżejjed.

VI. IL-KONKLUŻJONI

(61) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-għajnuna statali notifikata favur Techmatrans għall-implimentazzjoni tal-proċess ta' ristrutturazzjoni msemmi hawn fuq tista' titqies kompatibbli mas-suq komuni,

ADDOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-għajnuna statali li l-Polonja qiegħda tippjana li timplimenta għall-pjan ta' ristrutturazzjoni ta' Techmatrans, li tammonta għal PLN 2 800 000, hija kompatibbli mas-suq komuni fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat tal-KE.

L-implimentazzjoni ta' l-għajnuna msemmi hawn fuq ta' PLN 2 800 000 hija awtorizzata skond dan.

Artikolu 2

Din id-deċizzjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Polonja.

Magħmula fi Brussell, 28 ta' Novembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Neelie KROES

Membru tal-Kummissjoni